HEBDO DU HAUT-RICHELIEU - Fondé le 1er juin 1860 - **LE JEUDI 19 juillet 2018** - 56 PAGES - 158e année nº 45 - www.canadafrancais.com **1,60$ +tx**

VITRERIE SARAN
Depuis 1963
OUVERT PENDANT LES VACANCES DE LA CONSTRUCTION
Votre référence en vitrerie depuis 50 ans!
965, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-6191
>147937

LE CANADA FRANÇAIS

>143757
www.LAVAGE HAUTRICHELIEU.COM
450.349.8080
MÉNAGE COMPLET
• Plafonds • Murs • Planchers
• Vitres • Conciergerie

(Photo Le Canada Français – Jessyca Viens-Gaboriau)

LE MAÏS SUCRÉ AFFECTÉ PAR LA SÉCHERESSE

PAGE **A-5**

(Photo Deposit)

LES PATROUILLEURS DE L'EAU VOUS ONT À L'OEIL

PAGE **A-4**

CRISE À L'HÔTEL DE VILLE

LA COMMISSION MUNICIPALE FAIT SES RECOMMANDATIONS

GILLES **BÉRUBÉ**

Les juges administratifs de la Commission municipale du Québec étaient à l'hôtel de ville, lundi, pour faire leurs recommandations au conseil municipal dans l'espoir que celles-ci mettront un terme à la crise. Ces recommandations sont confidentielles. Rejoint à cet effet, le maire Alain Laplante n'a pas retourné notre appel. Les conseillers rejoints par le journal se sont de leur côté réfugiés derrière la confidentialité des recommandations. Yvan Berthelot dit néanmoins les accueillir positivement.

PAGE **A-9**

(Photo Le Canada Français)

(Photo Gracieuseté)

GUZZO: LES TRAVAUX ENFIN LANCÉS

PAGE **A-5**

INTERNATIONAL DE MONTGOLFIÈRES SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
LE CANADA FRANÇAIS
11 AU 19 | AOÛT 2018
OBTENEZ 5$ DE RABAIS
à l'achat de votre Passeport Régulier,
valide pour toute la durée du Festival, du 11 au 19 août 2018.
Nom : _____
Courriel : _____
Signature : _____
☐ Je désire recevoir par courriel des promotions et nouvelles exclusives à propos du Festival.
Promotion valable du 28 juin au 10 août 2018 inclusivement. Applicable sur les passeports au tarif régulier seulement (16 ans et plus). Un coupon valable par passeport. Seuls les coupons-rabais du Journal version papier seront acceptés (reproduction interdite).
>146216

Actualisez votre style pour un look tendance!
Spécial 450$*
Monture et verres avec foyer progressif HD et anti-reflets ajustés à votre vue
*Détails sur place
OPTOMÉTRISTES
S. Mongeon Ferland O.D.
J. Tougas O.D.
G. Bruneau O.D.
450-346-7318
705, boul. d'Iberville, St-Jean-sur-Richelieu
>147935

PASQUIER
tout en fraîcheur!

OFFRE **SPÉCIALE** SLEEMAN *Bonnes vacances!*

À l'achat d'une caisse de **Sleeman 24 bouteilles** à **26,97$**, obtenez un **poulet cuit BBQ** de notre rôtisserie

GRATUITEMENT

LE **PLUS GROS POULET EN VILLE!**
ENVIRON **1kg**

Valeur de **9,99$**

Valide du **19 au 25 juillet** 2018

87-A boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 349-3585 • Ouvert 7 jours • 8h à 22h | **pasquier.qc.ca** | Aimez-nous sur Facebook

>147385

LE CANADA FRANÇAIS

ACTUALITÉ

Météo

		MINIMUM	MAXIMUM
JEUDI	Ensoleillé	15°C	27°C
VENDREDI	Ensoleillé	19°C	29°C
SAMEDI	Ensoleillé	20°C	32°C

Un mois à pédaler d'un océan à l'autre

MARIE-JOSÉE **PARENT**
mjparent@canadafrancais.com

(Photo courtoisie)

Tristan Pennet et Jean-Louis Boudreau au départ de leur aventure au «Mile 0» à Victoria, en Colombie-Britannique.

Tristan Pennet et Jean-Louis Boudreau avalent les kilomètres un coup de pédale à la fois depuis un mois. Le duo de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui traverse le pays à vélo, a parcouru plus de 2000 kilomètres jusqu'à maintenant.

Lorsqu'on rêve pendant deux ans d'un projet, on s'imagine le départ comme un moment parfait. C'est l'accomplissement de plusieurs mois d'efforts.

Pour les deux cyclistes âgés de 24 ans, la sortie de l'aéroport de Vancouver à la mi-juin a eu l'effet d'une douche froide. «Il pleuvait vraiment très fort, se remémore Tristan Pennet. Ce n'était vraiment pas les conditions idéales pour partir à bicyclette.»

Cela n'a pas découragé les deux aventuriers qui ont revêtu leurs imperméables. Ils ont pris la direction de l'île de Victoria afin d'entamer leur périple à l'extrême ouest du pays, plus précisément au traditionnel «Mile O».

«On s'est fait le mollet dans les premiers jours, raconte Tristan Pennet. Il y avait de très bonnes côtes dans les Rocheuses. Je me rappelle d'un 18 kilomètres qui nous a pris quatre heures à grimper.»

(Photo courtoisie)

La promenade des glaciers en Alberta a été jusqu'à maintenant leur plus beau paysage du voyage.

MOMENTS FORTS

L'effort en valait la peine, surtout que les paysages étaient magnifiques. «Nous avons fait un petit détour pour passer par la promenade des glaciers (Alberta). C'était une vue panoramique qui mérite sa réputation. C'est notre gros highlight du Canada jusqu'à maintenant», précise celui qui fait le voyage avec un ami d'enfance jusqu'à Halifax.

Un mois après le départ, le duo a entamé la traversée des prairies canadiennes. Après les montagnes, les lacs turquoise et les animaux sauvages, la route qui s'allonge à perte de vue sur des centaines de kilomètres est monotone.

«Nous avons beaucoup de vent soufflant de l'Est, donc face à nous. Nous prenons plus de temps que prévu pour passer la Saskatchewan et le Manitoba», précise celui qui parcourt une centaine de kilomètres par jour.

IMPRÉVUS

Comme tout voyage, certains imprévus sont venus pimenter leur aventure. La bicyclette de Jean-Louis Boudreau a été stoppée nette lorsque cinq rayons d'une roue se sont brisés. Les jeunes ont trouvé un mécanicien qui a bien voulu la réparer sur son temps libre en soirée.

Leur expédition est marquée par ce type de rencontres spontanées, où les cyclistes ont l'occasion d'échanger et de discuter avec des résidents locaux ou d'autres voyageurs.

«Alors qu'on voulait acheter un rouleau de papiers de toilette à un client qui sortait du Costco, un couple nous a spontanément offert de nous héberger pour la nuit. Il nous a traités comme des amis de longue date qui lui rendaient visite», souligne Tristan Pennet.

TRÈS HEUREUX

Jusqu'à maintenant, les hasards de la route ont permis aux voyageurs de faire de belles rencontres. Ils ont dormi à sept reprises chez l'habitant. Ils ont planté leur tente en bordure du chemin ou dans des campings le reste du temps.

«Nous sommes très heureux. Nous n'avons pas de courbatures. Nous avions des irritations au début, mais après quatre semaines, ça va mieux. Nous avons hâte d'arriver en Ontario», conclut-il.

CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

Cahier A

Faits divers A-8
Nouvelles municipales A-9
Nécrologie A-18
Politique A-12
Santé A-14
Sports A-22

Cahier B

Économie B-1
Éditorial B-4
Opinion B-5
Annonces classées B-10

Cahier C

Cinéma C-6
DVD C-6
Horoscope C-14
Jeux C-10
L'Auto C-12
Musique C-5

Les patrouilleurs de l'eau vous surveillent

MARIE-JOSÉE **PARENT**
mjparent@canadafrancais.com

Avec la sécheresse que nous connaissons, de nombreux citoyens tentent de verdir leur pelouse en l'arrosant. Comme les réserves d'eau s'amenuisent, la Ville a dépêché sa patrouille pour sensibiliser les résidents au respect du règlement municipal.

Il est 18h30, le 11 juillet. Le Canada Français prend place à bord d'une Nissan Micra lettrée aux couleurs de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Le véhicule, qui est muni d'un gyrophare jaune, ne passe pas inaperçu.

Derrière le volant, la patrouilleuse Nathalie Bédard cherche les propriétaires qui contreviennent au règlement sur l'arrosage. Elle se trouve dans le quartier Saint-Edmond.

Comme il est seulement permis d'arroser entre 20 et 23 heures, tous les citoyens sont fautifs à ce moment de la journée.

En cinq minutes à peine, un premier système est repéré en façade d'une maison sur la rue Cousins sud. Le propriétaire, qui se trouve dans sa cour arrière, est rencontré. Il ignorait la plage horaire pour l'arrosage. La patrouilleuse l'informe qu'elle a noté son adresse et qu'une seconde infraction entraînera une contravention.

IGNORANCE

La majorité des résidents plaident d'ailleurs l'ignorance lorsqu'il est question du règlement sur l'arrosage. C'est le cas de Christine Duchesne, rencontrée quelques maisons plus loin. Son conjoint a semé récemment du gazon, ce qui explique l'utilisation quotidienne de l'arroseur oscillant.

«Il y a une méconnaissance de la réglementation, indique Patrick Dubois, coordonnateur administratif au Service des infrastructures et gestion des eaux. La majorité des citoyens sont très collaboratifs lorsqu'ils sont sensibilisés.»

(Photo Le Canada Français)

La semaine dernière, les patrouilleurs ont sillonné tous les quartiers de la ville à chaque soir pour faire respecter le règlement sur l'arrosage.

(Photo Le Canada Français)

Les citoyens qui contreviennent aux règles sont rencontrés par les patrouilleurs. Ils plaident en majorité l'ignorance.

Son département a déployé jusqu'à 13 patrouilleurs par soir du 9 au 12 juillet. Leur objectif était de sillonner chaque jour l'ensemble des rues de la ville, à l'exception du Vieux-Saint-Jean. Les employés ont donné 487 avertissements en quatre jours.

«Notre première semaine était axée sur la sensibilisation. C'est ce qu'on veut, mais nos récidivistes pourraient recevoir des contraventions», prévient Patrick Dubois. Pour une première offense, l'amende est de 50$ plus les frais. Pour une récidive dans la même année, le montant est doublé.

RÉGLEMENT

Pour s'éviter un constat d'infraction, il faut garder en tête qu'il est seulement permis d'arroser entre 20 et 23 heures, les jours pairs si l'adresse du domicile est paire et les jours impairs si l'adresse est impaire, au moyen d'un système manuel ou automatique.

L'arrosage à l'aide d'un système de gicleur programmable en réseau souterrain est seulement permis entre trois et six heures, selon le même mode d'adresse.

«Du 2 au 16 juillet, le volume de consommation de l'eau potable a été de 45% supérieur à la même période en 2017, explique Patrick Dubois. Nous avons eu des pointes de consommation astronomiques autour de 20 heures.»

«Nous n'avons pas atteint de niveau critique, mais on ne veut pas arriver à ce stade en période de sécheresse, ajoute-t-il en conclusion. Nos interventions se veulent préventives. Notre but est d'éviter une interdiction complète d'arrosage. Nous sommes déjà chanceux de pouvoir le faire. À Chambly, Carignan et Candiac, c'est maintenant complètement interdit.»

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

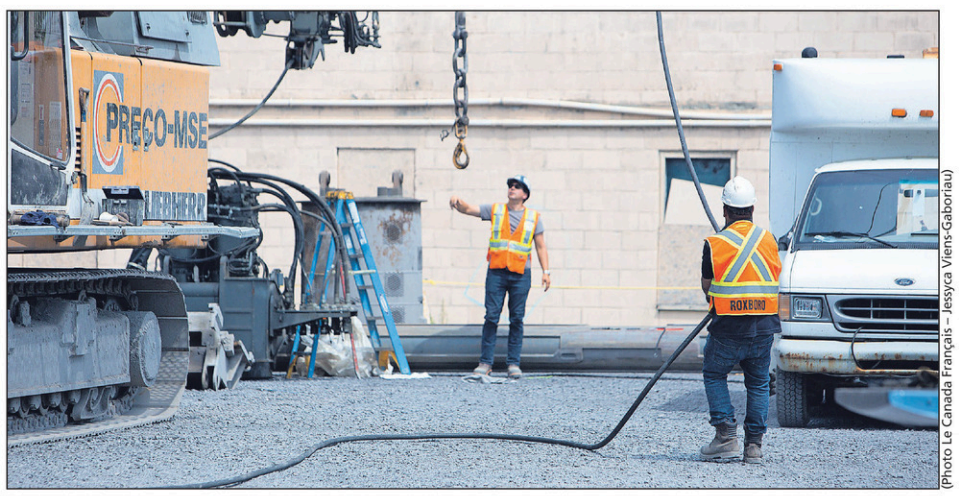
2500 travailleurs de la construction en vacances

MARIE-JOSÉE **PARENT**
mjparent@canadafrancais.com

Ils seront des milliers à ranger leurs outils, du 22 juillet au 4 août, à l'occasion des traditionnelles vacances de la construction. À Saint-Jean-sur-Richelieu, la Commission de la construction du Québec (CCQ) a recensé 2484 travailleurs de la construction en 2017. Il y en avait près de 2300 en 2016.

Tous ces employés ne travaillent pas dans leur localité, puisque de grands chantiers mobilisent énormément de main-d'œuvre à proximité. Selon la CCQ, les travailleurs de Saint-Jean-sur-Richelieu représentent 7,6% de la main-d'œuvre en Montérégie.

Tous ne profiteront pas de la pause estivale. Il existe des exceptions pour les secteurs du génie civil et de la voirie. Aussi, les travaux d'urgence, de réparation, d'entretien et de rénovation se poursuivent. Par exemple, c'est le cas de certains chantiers scolaires.



(Photo Le Canada Français – Jessyca Viens-Gaboriau)

Les travailleurs de plusieurs chantiers prendront une pause au cours des deux prochaines semaines à Saint-Jean-sur-Richelieu.

En province, la Commission de la construction du Québec (CCQ) a transmis au cours des dernières semaines 151 000 chèques de vacances aux travailleurs et travailleuses. Au total, une somme de 421M$ a été distribuée.

GRANDS CHANTIERS

À Saint-Jean-sur-Richelieu, la CCQ identifie quatre grands chantiers qui occupent la main-d'oeuvre. Sans surprise, il y a celui du nouveau pont Gouin. On compte également les agrandissements de l'école Marie-Rivier sur la rue Pierre-Caisse et celui de la résidence du Carrefour sur la rue Choquette. Il y a aussi la construction du nouveau centre de santé de la Garnison Saint-Jean. Pour ces sites, aucune statistique n'est disponible sur le nombre d'employés qui y sont affectés.

Bien qu'ils ne figurent pas au tableau de la CCQ, on pourrait ajouter à cette liste la construction des résidences pour personnes âgées du Réseau Sélection (rue Laberge) et du Quartier par Excellence (boulevard Saint-Luc).

MONTRÉAL

Il faut aussi prendre en compte le fait que plusieurs ouvriers n'hésitent pas à faire quelques kilomètres pour le boulot. C'est pourquoi les chantiers de l'échangeur Turcot et du pont Champlain sont également deux sites importants pour les travailleurs de la municipalité.

LE CANADA FRANÇAIS
315, rue MacDonald, bureau 250
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 8J3
Sans frais : 1 800 947-8555
Télécopieur: (450) 347-4539
450 347-0323
www.canadafrancais.com
LES PETITES ANNONCES
1 866 637-5236

Directeur général : Stéphane Legrand
Rédacteur en chef : Gilles Lévesque
Journalistes : Richard Hamel, Marie-Josée Parent, Gilles Bérubé, Louise Bédard, Valérie Legault, Charles Poulin, Isabelle Laramée
Photographes : Rémy Boily, Stéphanie Brulé, Julien Saguez, Jessyca Viens Gaboriau
Collaborateurs : Christian Dufour, Émilie Lévesque, Jean-François Crépeau, François Trépanier, Jean-François Guay, Jean-Paul Grappe, Marie-Claude Duval, Mario Wilson, Michel Ménard, Nicole Garceau, Pascal Cloutier, Raymond Marier, Sophie Morin, Sylvie Laroche
Correcteur : Mario Raymond
Directrice stratégie média : Gabriella Agarla
Conseillers en solutions médias : Manon Lavigne, Martin Stewart, Nancy St-Jean
Coordonnatrices : Nadine Dufour, Jeannette Bédard, Diane Parent, Érika Boucher
Coordonnatrice de production : Rose Audette
Distribution : Nadine Dufour, Sophie Amyot
Publié par : Icimédias inc.
Président : Renel Bouchard
Directeur général : Marc-Noël Ouellette
www.icimedias.ca
Impression : Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c. division Transcontinental Transmag

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada. Canada

L'EXEMPLAIRE: 1,84$
Au Canada abonnement 12 mois : 95,66$ 6 mois : 47,83$
3 mois : 23,91$ (Prix taxes incluses).

RÉSEAU SÉLECT — Alliance for Audited Media

Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par AAM.
Poste publication - convention: PP40012311. Dépôt légal.
Bibliothèque nationale du Québec.
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.
Veuillez recycler ce journal

MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C011825
www.fsc.org
>141312

La première récolte de maïs affectée par la sécheresse

MARIE-JOSÉE **PARENT**
mjparent@canadafrancais.com

La sécheresse qui sévit dans la région n'épargne pas les producteurs de maïs sucré. La saison qui a été lancée le week-end dernier sera marquée par des baisses de rendement et des épis moins garnis.

En 33 ans, Michel Meunier n'a jamais vécu un tel scénario. Il a connu des canicules, mais rarement si tôt, ni si longue. «Je n'ai jamais vu les champs si sec. C'est très inquiétant. On ne peut pas arroser, donc on doit laisser aller les choses», explique le propriétaire de la ferme qui porte son nom sur rang Saint-Édouard.

Ses terres comportent des pans complets de plants desséchés, dont les épis reposent tristement au sol. D'autres, plus verts, pourront être sauvés. «Il y a beaucoup de pertes et du retard, ajoute Michel Meunier. Certains plants n'ont pas poussé. Ils n'ont même pas ma grandeur et les épis sont beaucoup plus petits. On doit avoir de la pluie dans les dix prochains jours, sinon la saison est finie».

PRÉCIPITATIONS

Les précipitations de mardi ont donné un regain de vie aux plants. «Nous avons eu une vingtaine de millimètres de pluie, affirme Martin Reid, de la Ferme Reid, à Sainte-Anne-de-Sabrevois. C'était suffisant pour aider. Nous avons vu l'effet le jour même. Les feuilles étaient tournées vers l'intérieur pour se protéger, elles sont revenues à la normale.»

Bien que le pire soit derrière les producteurs, l'inquiétude est encore là. Les précipitations devront être au rendez-vous dans les prochains jours pour avoir une récolte en août.

«Nous avons frôlé la catastrophe, estime Martin Reid. Nous allons voir au jour le jour. Au moins, les épis sont très bons. Ils n'ont vraiment pas manqué de soleil.»

RARETÉ

Une certaine rareté est à prévoir au cours des prochains jours. Il faut savoir que les variétés se succèdent pendant la saison estivale. Celles qui devaient venir à maturité en juillet ont souffert de la sécheresse. L'apport en eau est primordial,lors de la formation des épis sur le plant. Ceux-ci sont donc plus petits et moins garnis.

Par ailleurs, le centre de services de la Financière agricole du Québec à Saint-Jean-sur-Richelieu n'a reçu aucun avis de dommages jusqu'à maintenant pour le maïs sucré.

«Nous avons sept assurés dans le secteur, indique Sonia Simard, directrice territoriale et régionale à la Financière agricole. Nous savons que les épis sont plus petits qu'à l'habitude, ce qui fait peut-être penser qu'il y aura une diminution de rendement. Par contre, la pluie aura une grande influence. Tout cela est à surveiller.»

ACHATS

Pour s'assurer de la fraîcheur au moment de l'achat, les clients devraient toujours choisir l'épi refermé dans ses feuilles. Ces dernières doivent être vertes, humides et tendres. Les grains doivent être juteux lorsqu'ils sont percés.

(Photo Le Canada Français – Jessyca Viens-Gaboriau)

Le maïs sucré a souffert de la sécheresse dans les champs de Michel Meunier sur le rang Saint-Édouard, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Pour cuire le blé d'Inde, il faut le faire bouillir entre 4 et 5 minutes, sinon il perdra sa saveur. Si la cuisson a été trop longue, les grains seront pâteux.

Une bonne saison pour les bleuets

MARIE-JOSÉE **PARENT**
mjparent@canadafrancais.com

Les producteurs de bleuets de la région viennent d'ouvrir leurs champs à l'autocueillette. Malgré la sécheresse, la saison s'annonce plutôt bonne pour les amateurs de ce petit fruit.

C'est déjà au tour des variétés fétiches de se laisser déguster. Le Patriot, connu pour ses baies de bon calibre, et le Northland, qui tire sa renommée de son goût sucré, sont disponibles. «Avec le soleil et la chaleur, tous les ingrédients sont réunis pour favoriser le mûrissement. C'est le temps de venir cueillir», souligne Hugo Latour, de la bleuetière le Bleuésime, à Saint-Blaise-sur-Richelieu.

CANICULE

Les producteurs ont eu un gros défi cette année: celui de protéger leur récolte d'une canicule qui s'est étirée en longueur. «Mon mari a passé ses soirées à arroser, note Dominique Larouche, des Fraises Louis Hébert, à Saint-Valentin. Il passait environ 2000 litres tous les deux soirs. Nous n'avions pas le choix. Il faisait tellement chaud.»

«Nous sommes très chanceux, car nous avons fait l'installation cette année d'un système d'arrosage permanent au goutte à goutte, d'enchaîner Hugo Latour. Cela nous a permis de sauver la récolte.»

La pluie de mardi a tout de même été appréciée. Les producteurs espèrent maintenant un retour à des températures moyennes et des précipitations normales. «Nous avons une bonne récolte. Les gens auront de belles cueillettes. Il y en a bien assez pour remplir leurs plats de crème glacée», souligne Dominique Larouche.

PRIX

Plusieurs variétés se succéderont au fil des semaines. La saison devrait s'étirer jusqu'à la mi-août. Certaines entreprises offrent des variétés tardives, dont la cueillette peut se faire en septembre. Il suffit de s'informer chez les producteurs avant de se déplacer.

Cette année, le prix du bleuet à l'autocueillette se vend en moyenne 3,25$ la livre. Il dépasse le 4$ la livre lorsqu'il a été cueilli par des employés. Il est toujours recommandé d'appeler avant de se déplacer. Pour trouver une partie des producteurs dans la région, il est possible de consulter le site de la route bleue, au www.laroutebleue.org.

Guzzo: les travaux débutent après deux ans d'attente

CHARLES **POULIN**
cpoulin@canadafrancais.com

Après plus de deux ans d'attente, les travaux de construction du cinéma Guzzo, sur la rue Douglas, ont finalement débuté mercredi matin. La date officielle de l'ouverture reste toutefois à être confirmée.

Deux ans et trois mois après l'adoption du premier règlement de changement de zonage pour le terrain convoité dans l'ancien bois Douglas, les pelles se sont mises à creuser, hier, en vue d'ériger le nouveau cinéma.

Si la dernière date d'ouverture prévue était le 23 juin 2018, soit le mois dernier, le vice-président exécutif de l'entreprise, Vincent Guzzo, ne veut pas se prononcer sur l'inauguration de ce bâtiment qui longera l'autoroute 35. «On ne sait pas encore quand il va ouvrir», laisse-t-il simplement tomber.

PROJET

M. Guzzo confirme toutefois que le projet est encore évalué à 12 M$ et que «rien n'a changé» par rapport à ce qui avait été annoncé lors de la pelletée de terre visant à lancer officiellement les travaux de construction, le 10 octobre dernier.

(Photo Le Canada Français)

La machinerie était à l'œuvre, hier matin, pour démarrer la construction du cinéma Guzzo sur la rue Douglas.

À cette date, il avait expliqué que ce cinéma «résolument moderne» comprendrait 12 salles et pourra accueillir 2400 personnes à la fois. L'ouverture du Cinéma Guzzo mènera à la création de 60 emplois. Les restaurants Pizzéria Giulietta et La Porchetta, dans lesquels Guzzo sera partenaire mais pas opérateur, devraient ajouter environ 25 emplois de plus.

DÉLAIS

La date d'ouverture officielle prévue est passée de la mi-mai 2017, puis au 24 juin de la même année. Elle a ensuite été déplacée à l'Action de grâce 2017 et finalement à la Saint-Jean-Baptiste, en 2018.

Des problèmes concernant le stationnement ainsi que d'autres de nature géotechnique ont repoussé l'échéance du projet à plusieurs reprises.

«Je suis content que ça démarre, lance Vincent Guzzo. Ça fait trop longtemps que le cinéma est sur nos livres sans qu'il soit amorcé.»

EXCELLENTE NOUVELLE

Du côté de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, on estime que le début des travaux est une chose très positive.

«C'est une excellente nouvelle, lance la chef de la division du Développement commercial et Service aux entreprises, Sophie Latour. Ça va consolider ce secteur.»

Elle rappelle que l'arrivée de Guzzo va permettre de colmater la plus grande fuite commerciale de la municipalité. Cela va également mener à l'affirmation du rôle de pôle régional commercial de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Mme Latour croit que le cinéma devrait être en mesure d'ouvrir pour les Fêtes. «C'est la plus grosse période de l'année pour le domaine cinématographique, observe-t-elle. Il peut y avoir des retards, mais on peut présumer qu'ils vont travailler en ce sens-là.»

ENTREVUE AVEC *Suzanne Dufresne et Daniel Gosselin*

La belle histoire de la fromagerie Au Gré des Champs

CHARLES **POULIN**
cpoulin@canadafrancais.com

Il se passe rarement une année sans que la fromagerie Au Gré des Champs ne reçoive une mention pour la qualité de ses fromages. Sa réputation n'est plus à faire, mais ses fondateurs, Suzanne Dufresne et Daniel Gosselin, estiment qu'ils ont encore du pain sur la planche pour faire progresser une entreprise que beaucoup de gens de la région ont décidé d'adopter comme si elle était la leur.

«Moi, je suis perfectionniste, lance en riant Suzanne Dufresne. Pour être maître fromager, il faut être maître de tout! Atteindre la perfection, c'est l'histoire d'une vie.»

Le défi était de taille pour le couple lorsqu'il a décidé de lancer sa fromagerie en 2000. La ferme familiale de M. Gosselin, acquise par son père en 1950, était en difficulté financière. La transformer en fromagerie était une décision «purement économique» afin de la sauver de la disparition ou de la vente.

«C'était tout un changement de se lancer pour vrai, affirme Mme Dufresne, qui travaillait en informatique à l'époque. Il y a une énorme différence entre faire des essais dans ses chaudrons à la maison et passer à des bassins de 500 litres. Mais nous avons réussi à monter une entreprise avec une bonne expertise alors que nous n'en avions aucune.»

HONNEURS

La transition de la ferme a été réalisée avec succès. La fromagerie Au Gré des Champs a remporté pas moins de 15 prix à la Sélection Caseus, le concours d'excellence des fromages québécois, en 18 ans d'existence. Sans compter les nombreuses nominations, dont une chacune pour ses fromages Pont Blanc et Carignan-Salières en vue de l'édition 2018 du concours.

Cette renommée fait d'ailleurs la fierté des gens du Haut-Richelieu. Suzanne Dufresne et Daniel Gosselin avouent qu'il est fréquent de voir des résidents des environs venir faire leur tour sur le rang Saint-Édouard en compagnie de la visite pour leur montrer «leur» fromagerie.

« Ma plus grande fierté, c'est d'avoir réussi à créer un sentiment d'appartenance dans la région par rapport à la fromagerie. Des clients viennent même montrer la fromagerie à leurs invités de la France. C'est la cerise sur le sundae! Les gens sont fiers de venir chez nous. »

- Suzanne Dufresne

«Ma plus grande fierté, c'est d'avoir réussi à créer un sentiment d'appartenance dans la région par rapport à la fromagerie, indique Mme Dufresne. Des clients viennent même montrer la fromagerie à leurs invités de la France. C'est la cerise sur le sundae! Les gens sont fiers de venir chez nous.»

(Photo Le Canada Français – Jessyca Viens-Gaboriau)

Daniel Gosselin, Marie-Pier Gosselin et Suzanne Dufresne apprécient le sentiment d'appartenance qu'ont développé les gens de la région envers la fromagerie.

PAS CONVENTIONNELLE

Lorsque le couple a démarré la fromagerie Au Gré des Champs, il a décidé d'emprunter une voie qui n'était pas encore défrichée à l'époque. Plutôt que d'y aller avec une ferme conventionnelle (vaches, quotas, tracteurs, etc.), il a choisi de miser sur une fromagerie familiale qui nécessitait une conversion à l'agriculture biologique.

«Nous avons été dans les cinq premiers au Québec à fabriquer des fromages fermiers, rappelle Daniel Gosselin. On s'était préparé pendant cinq ans avant d'ouvrir. Par la suite, plein de gens venaient nous visiter dans l'idée de démarrer une fromagerie artisanale.»

La première chose qui a changé à la ferme a été les vaches. Pour produire du lait destiné aux fromages, il a fallu sélectionner de nouvelles races. Les fondateurs de la fromagerie Au Gré des Champs ont ensuite modifié l'alimentation des bêtes en mettant fin à l'ensilage.

VRAIMENT FAMILIALE

Ces changements ont permis de conserver la vocation familiale de la fromagerie. L'idée n'est pas de faire grimper la production à tout prix, notent M. Gosselin et Mme Dufresne. Ils rappellent d'ailleurs que plusieurs fromageries artisanales québécoises se sont cassé les dents en essayant de prendre de trop grandes bouchées. La fromagerie vise plutôt à offrir la meilleure qualité de produits à sa clientèle.

Preuve que la ferme est tout ce qu'il y a de plus «familiale»: même les bêtes proviennent toutes du rang Saint-Édouard!

«Même sur le plancher des vaches, ça demeure familial, blague Daniel Gosselin. Toutes les bêtes sont nées sur notre ferme. Comme la durée productive d'une vache est d'environ 15 ans, les premières ont pris leur retraite avant nous.»

RELÈVE

La famille a aussi pris sa place dans la gestion de l'entreprise. Les deux filles du couple sont impliquées à divers degrés. Virginie est photographe culinaire. En plus d'être partenaire de la ferme, elle fournit le visuel, gère les réseaux sociaux et organise les événements. Elle était, en grande partie, derrière le Festival des fromagers artisans, une activité qui a attiré plus de 6000 personnes à Saint-Jean-sur-Richelieu pendant l'été 2015.

De son côté, Marie-Pier termine actuellement sa formation en agronomie. Elle s'occupe de la gestion de la ferme et de celle du troupeau en plus de contribuer à la fromagerie. Toutes les décisions se prennent désormais à trois, confie Suzanne Dufresne.

«Les filles apportent de nouvelles idées, avoue Daniel Gosselin. Elles sont très attachées à la ferme. La relève est en place.»

FUTUR

Les fondateurs de la fromagerie ne pensent pas à la retraite pour l'instant. La santé est bonne et l'agriculture fait intégralement partie d'eux, même si parfois l'horaire de 5h30 à 18 heures peut devenir lourd.

«Les gens pensent que c'est bucolique, une fromagerie, mais c'est aussi beaucoup de travail, fait remarquer M. Gosselin. Oui, nous aimerions réduire un peu notre charge de travail. Sauf que quand tu choisis l'agriculture, ce n'est pas un métier, c'est un mode de vie. C'est dans nos veines.»

Dans l'optique où leur relève est déjà identifiée, Suzanne Dufresne et Daniel Gosselin ont décidé d'investir au cours des prochains mois pour poursuivre la croissance de l'entreprise.

«Pour intégrer la relève dans la fromagerie, il faut augmenter la production et les revenus», précise M. Gosselin.

Il y aura ainsi, cet automne, la construction d'une nouvelle étable plus spacieuse et conçue pour le bien-être des animaux. L'arrivée de cette installation permettrait la mise en place de bêtes allaitantes où les veaux boivent sous la vache.

La fromagerie sera agrandie. Cela mènera à l'automatisation de certaines étapes de la production. Présentement, tout est fait à la main.

AGROTOURISME

La fromagerie Au Gré des Champs veut également faire plus de place à l'agrotourisme. Le comptoir de vente sera donc déplacé dans l'ancienne étable, ce qui facilitera l'accueil de grands groupes sur le site du rang Saint-Édouard.

«Nous avons beaucoup de demandes actuellement, mais nous ne sommes pas capables de les accueillir, avance Suzanne Dufresne. Déplacer le comptoir nous donnera cette opportunité. Nous pourrons faire de l'interprétation de patrimoine à l'intérieur.»

Tous ces investissements devraient alléger la charge de travail de la dizaine d'employés. Les propriétaires espèrent en plus que cela aura un impact positif sur le recrutement et la rétention de travailleurs.

«Nous vivons aussi la pénurie de main-d'œuvre, mentionne Mme Dufresne. Si nous pouvons fidéliser les employés avec de meilleures conditions de travail, ce sera appréciable. Même si le montant des investissements est gros, ça nous motive beaucoup.»

LE JEU DES *questions*

PROFESSION: Fermiers, fromagers, gestionnaires et entrepreneurs.

RÉALISATIONS: Avoir réussi le transfert biologique de leur ferme. Il y a 25 ans, c'était assez innovateur.

PASSE-TEMPS: Voyages, lecture

SI VOUS ÉTIEZ PREMIER MINISTRE, QUELLE SERAIT VOTRE PRIORITÉ? «L'agriculture. On en parle rarement, mais c'est pourtant ce qui nourrit le monde.»

QUEL EST L'AVENIR DE L'AGRICULTURE AU QUÉBEC? «Ça se polarise entre petites et grosses entreprises. Nous croyons qu'il y a beaucoup d'avenir dans des entreprises comme la nôtre, mais ça prendrait des facilitants. Actuellement, les opportunités sont limitées.».

INTERNATIONAL DE MONTGOLFIÈRES

«Un moteur économique important pour Saint-Jean»

-Benoit Lemay

GILLES **LÉVESQUE**
glevesque@canadafrancais.com

Pour le directeur exécutif de l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu, Benoit Lemay, il ne fait aucun doute que ce grand événement qui en est à sa 35e édition est un moteur économique important pour la municipalité. Il en tient pour preuve de récentes données sur les retombées qui en résultent année après année.

«Dans le cadre du processus mis en place pour la majorité des grands événements au Québec, des études comme celles menées par la firme KPMG permettent d'obtenir de nombreuses statistiques sur notre festival. Selon celles compilées l'an dernier, les retombées sont estimées à 6,3 M$ (valeur ajoutée aux prix du marché), si on ne considère que les dépenses des touristes venus à destination principalement pour y participer», fait valoir M. Lemay.

Ce chiffre est obtenu en vertu de l'approche restrictive établie par le gouvernement du Québec en considérant uniquement les dépenses des visiteurs venus à destination principalement pour la tenue d'un événement. Si on tient compte des gens venus à destination partiellement pour la tenue du festival, ce qui constitue l'approche modulée, les chiffres sont encore plus imposants.

(Photo Le Canada Français – Archives)

Benoit Lemay fait valoir que l'International de montgolfières crée environ 300 emplois saisonniers et permanents, pour une masse salariale de 300 000$.

AUTRES DONNÉES

L'étude réalisée par la firme KPMG en 2017 révèle que les dépenses admissibles totales pour l'International de montgolfières sont de l'ordre de 9,1 M$. Ils ont rapporté 1,2 M$ en recettes fiscales pour les deux principaux paliers de gouvernement. Fait intéressant à signaler: 47% des visiteurs provenaient de l'extérieur (excursionnistes).

«Je tiens par ailleurs à confirmer que l'International de montgolfières crée environ 300 emplois saisonniers et permanents. La grande majorité des employés sont de Saint-Jean-sur-Richelieu et des alentours (environ 75%). Cela représente environ 600 000$ de masse salariale qui est distribuée à travers les employés de la région.

«De plus, à même son budget d'exploitation, enchaîne M. Lemay, le festival dépense pour plus de 1,7 M$ directement chez les fournisseurs de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Plus de 80% d'entre eux sont des fournisseurs locaux.»

SONDAGE

Selon un autre sondage réalisé par la firme IPSOS l'an dernier, 85% des visiteurs reconnaissent la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu comme étant la capitale de la montgolfière au Québec.

Près de la moitié des excursionnistes affirment pour leur part avoir découvert Saint-Jean-sur-Richelieu et la région du Haut-Richelieu grâce à l'International de montgolfières. Plus de la moitié d'entre eux confirment que le festival leur donne envie de revenir visiter la région.

Toujours selon ce même sondage, le tiers des excursionnistes disent profiter de leur séjour à Saint-Jean-sur-Richelieu pour aller ailleurs dans la région. Les deux-tiers des visiteurs affirment d'autre part que leur participation à l'International de montgolfières améliore leur perception de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

MILIEU DE PELOTON

«Voilà, pour l'essentiel, les plus récentes statistiques disponibles. Par rapport à la trentaine de festivals recensés par le Regroupement des événements majeurs internationaux au Québec (REMI), nous sommes dans le milieu de peloton pour les retombées. C'est important d'en faire prendre conscience à la population», de conclure Benoit Lemay, tout en invitant les gens à assister à la prochaine édition, qui se tiendra du 11 au 19 août sur le site de l'aéroport municipal.

QUARTIER SÉCURISÉ POUR LES PERSONNES ATTEINTES D'ALZHEIMER

Approbation du plan d'affaires pour le projet pilote

GILLES **LÉVESQUE**
glevesque@canadafrancais.com

Une étape importante vient d'être franchie relativement au projet pilote de maintien à domicile, dans un quartier sécurisé, de personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. Le conseil d'administration de la Fondation québécoise de la maladie d'Alzheimer et des maladies apparentées vient en effet d'approuver le plan d'affaires de ce projet porteur d'espoir à Saint-Jean-sur-Richelieu.

«C'est un pas de plus dans la bonne direction, de nous confier la présidente de cette fondation, Dre Marie-Claude Ménard. Nous allons pouvoir passer à la seconde étape qui consiste à rencontrer le gouvernement du Québec et des partenaires de premier plan pour obtenir du financement. Nous leur soumettrons notre plan d'affaires à l'automne, après les élections.»

Le projet pilote coopératif Faubourg Soins et Sérénité a déjà reçu des appuis financiers importants, notamment du côté des Caisses populaires du Haut-Richelieu, de la Corporation du Fort St-Jean et de la MRC du Haut-Richelieu.

D'une durée de dix ans, le projet verra à terme la construction de 30 logements. Chacun d'entre eux hébergera jusqu'à neuf personnes atteintes de ces maladies débilitantes. «Il s'agira d'un laboratoire vivant favorisant la recherche et l'expérimentation dans un contexte plus naturel. Ceci permettra de valider qu'un tel environnement mènera à la stabilisation de leur état de santé, à une diminution significative de la prise de médicaments et à une amélioration de leur qualité de vie», fait valoir Dre Ménard.

(Photo Le Canada Français – Archives)

Dre Marie-Claude Ménard précise que la première phase des travaux de construction des logements dans le quartier sécurisé pourrait être lancée dans deux ou trois ans.

AIDANTS NATURELS

Cette dernière précise que le quartier sécurisé dont on ne connaît pas encore la localisation accueillera également les aidants naturels qui pourront ainsi vivre dans des habitations situées à quelques minutes de leurs êtres chers, ainsi que toute personne désireuse de vivre dans un environnement écoresponsable et de proximité avec un ensemble de services.

«Cette dimension est particulièrement porteuse dans le contexte où les proches aidants des personnes atteintes sont très sollicités et souvent trop près de l'épuisement physique, émotionnel et financier, note celle qui pilote le projet. Le récent rapport de l'Institut canadien d'information sur la santé souligne d'ailleurs que près de la moitié des aidants naturels vivent une réelle détresse reliée à leur rôle. Le Faubourg Soins et Sérénité améliorera significativement leur qualité de vie et permettra l'optimisation de leur implication.»

RETOMBÉES

Le plan d'affaires démontre que cette heureuse initiative aura des retombées économiques locales importantes dans le sillage de l'investissement immobilier majeur lié à la construction du nouveau quartier ainsi que l'injection annuelle à terme de plus de 11 M$ en frais d'exploitation des 30 unités affectées aux personnes atteintes et la création de plus de 140 emplois.

Si tout se déroule bien, la première phase des travaux pourrait être lancée d'ici deux ou trois ans.

«Avec l'aide précieuse des experts de Desjardins, nous sommes à mettre sur pied la coopérative de gestion qui verra à la bonne marche des opérations», de conclure Dre Ménard, tout en précisant qu'un projet semblable a vu le jour en Hollande il y a 25 ans. L'Australie et la France ont à leur tour emboîté le pas.

De grands moyens pour recruter des préposés

VALÉRIE **LEGAULT**
vlegault@canadafrancais.com

Le Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de la Montérégie-Centre a pris les grands moyens pour pallier la pénurie de préposés aux bénéficiaires. Sa stratégie lui a valu un prix d'excellence à l'échelle québécoise.

Son projet, intitulé Une stratégie de main-d'oeuvre intégrée favorisant l'attraction et la rétention des talents, a été couronné dans le cadre de la 35e édition des Prix d'excellence du réseau de la santé et des services sociaux. L'établissement a reçu la mention d'honneur dans la catégorie «Valorisation et mobilisation des ressources humaines».

(Photo Depositphotos)

Le Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Centre garantit un emploi aux futurs préposés dès l'obtention de leur diplôme d'études professionnelles.

En collaboration avec la Commission scolaire des Hautes-Rivières, le CISSS de la Montérégie-Centre a mis sur pied depuis 2016 plusieurs actions qui sont le fruit d'une stratégie intégrée et novatrice: une formation sur mesure pour les employés souhaitant devenir préposés aux bénéficiaires, un emploi garanti offert aux étudiants dès l'obtention de leur diplôme d'études professionnelles et une campagne de promotion du métier de préposé.

À la réussite de leur formation, les employés obtenaient un diplôme d'études professionnelles reconnu par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport. Jusqu'à présent, l'organisation a recruté 53 nouveaux préposés qui oeuvrent auprès de la clientèle hospitalisée ou des résidents en centre d'hébergement.

TRAVAIL D'ÉQUIPE

«Ce prix met en lumière un véritable travail d'équipe et de collaboration entre les différentes directions du CISSS qui ont compris l'importance de la stratégie dans le développement de l'organisation et l'ont soutenue dans tous ses aspects», mentionne Richard Deschamps, président-directeur général du CISSS de la Montérégie-Centre.

Maryse Poupart, directrice des ressources humaines, communications et affaires juridiques souligne que «parmi les collaborateurs de la première heure, il y a le partenaire syndical CSN qui a accueilli avec enthousiasme le plan d'action pour les préposés et qui a accepté d'en faire la promotion.

L'ENGAGEMENT, UN ATOUT

«L'engagement de notre personnel est un atout pour le développement d'une organisation comme la nôtre, ajoute-t-elle. Nous sommes fiers de nos employés et saluons leur désir de poursuivre leur carrière avec nous.»

«Forts de cette expérience gagnante avec les préposés, nous avons des plans pour d'autres titres d'emploi pour lesquels nous avons des besoins de recrutement», précise Jean Mercier, président du syndicat CSN. Déjà, l'établissement a décidé de reconduire le même partenariat avec la Commission scolaire afin d'offrir aux employés une formation d'auxiliaires aux services de santé et sociaux.

Incendie et explosions chez Métaux Saint-Jean

MARIE-JOSÉE **PARENT**
mjparent@canadafrancais.com

Une trentaine de pompiers ont été mobilisés pour contenir un incendie chez Métaux Saint-Jean, en début de soirée, lundi. Le feu a pris naissance dans les voitures destinées au recyclage.

Le grand panache de fumée noire était visible à plusieurs kilomètres à la ronde, ce qui ne laissait aucun doute sur l'ampleur du brasier, au 57, route 219, vers 17 heures.

C'est un automobiliste qui a contacté les sapeurs, alors qu'il apercevait la fumée dans la cour arrière. Il n'y avait à ce moment aucun employé sur place.

(Photo courtoisie- Patrick Taillon)

Deux pompiers ont souffert de coup de chaleur. Une douche a été installée pour rafraîchir les équipes.

À leur arrivée, les pompiers ont constaté que le feu était pris à l'intérieur de carcasses d'automobiles empilées les unes sur les autres. Des bruits d'explosion se faisaient entendre, vraisemblablement liés à la présence de pneus qui explosaient sous la chaleur.

Il a fallu plus de deux heures à la trentaine de pompiers dépêchés sur place pour prendre le contrôle du brasier. Le feu s'est propagé à un garage adjacent, mais les équipes ont limité les dommages à un mur et une porte.

CHALEUR

Avec une température ressentie de 39 degrés Celsius, les sapeurs ont travaillé dans des conditions extrêmes. Deux d'entre eux ont souffert de coup de chaleur et l'un d'eux a dû être transporté à l'hôpital en ambulance. Il a depuis obtenu son congé.

Vers 19h30, les équipes étaient en mesure de ranger leurs équipements. Les dommages au garage sont estimés par les pompiers à 10 000$. Les pertes liées aux véhicules incendiés n'ont pas été comptabilisées.

«La cause de l'incendie demeure inconnue, précise Robert Meloche, chef de la Division prévention du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu. Elle est non criminelle. Nous ne sommes pas des spécialistes en mécanique automobile. Il pourrait s'agir d'une batterie, mais cela demeure une théorie.»

Métaux Saint-Jean est une entreprise de recyclage de métaux, notamment les véhicules pour la ferraille, les électroménagers, les chauffe-eaux et les moteurs électriques.

(Photo courtoisie- Patrick Taillon)

Le feu a pris dans les voitures destinées au recyclage et s'est propagé à un garage adjacent chez Métaux Saint-Jean.

Une quinzaine de feux de paillis en deux mois

MARIE-JOSÉE **PARENT**
mjparent@canadafrancais.com

Avec la saison chaude et la canicule historique, les feux de paillis sont plus nombreux dans la municipalité. Le Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu invite d'ailleurs les citoyens à redoubler de prudence.

Un bon nombre d'événements ont été causés par la négligence de citoyens. Au total, les pompiers ont dénombré 16 incendies depuis la mi-mai, où des articles de fumeur jetés dans du paillis étaient en cause.

Deux sites se démarquent particulièrement à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les sapeurs sont intervenus d'urgence à quatre reprises au 1055 Séminaire et trois fois à la Clinique 900, deux édifices qui se trouvent sur le boulevard du Séminaire Nord.

«Nous n'avons pas eu de dommages considérables, sauf pour une borne de recharge qui a été détruite à la clinique 900», commente Robert Meloche, chef de la Division prévention du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu.

CENDRIERS

Les pompiers demandent aux citoyens de ne pas lancer de mégots de cigarette dans la nature, mais plutôt de les éteindre dans les cendriers prévus à cet effet. Il faut également éviter de les déposer dans les contenants destinés aux végétaux, comme les pots ou les bacs à fleurs.

«Ces petits gestes peuvent contribuer à diminuer le nombre d'interventions des pompiers et réduire les pertes matérielles», mentionne Robert Meloche.

Les sapeurs rappellent que les périodes de chaleur soutenues et de sécheresse augmentent considérablement le risque d'incendie, puisque le sol et la végétation asséchés sont plus susceptibles de s'enflammer au contact d'une source de chaleur.

Lorsqu'on se débarrasse d'un article de fumeur de façon inadéquate ou dans un endroit inapproprié, le feu couvant peut, à tout moment, provoquer un incendie et se propager aux bâtiments.

CONTENU CONFIDENTIEL

La Commission municipale fait ses recommandations au conseil

GILLES **BÉRUBÉ**
gberube@canadafrancais.com

Les juges administratifs de la Commission municipale du Québec ont profité d'une séance en comité plénier, lundi soir, pour faire leurs recommandations au conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu. Ces recommandations sont confidentielles et leur application dépend de la volonté du conseil.

Bien des citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu seront déçus de ne pas connaître ces recommandations. Rappelons qu'au début de mai, le maire Alain Laplante s'est adressé au ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire demandant l'accompagnement de la Commission municipale.

Il demandait alors de faire respecter les pouvoirs qui lui sont dévolus par la loi. Sa requête faisait notamment suite au congédiement de Guy Grenier et à la modification du règlement sur le comité exécutif. Cette volonté d'obtenir l'accompagnement de la Commission municipale était partagée par l'ensemble du conseil.

Le ministère et la Commission suivaient déjà la situation à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le ministère a finalement convenu de laisser à la Commission le soin d'accompagner le conseil municipal dans le but de calmer le jeu au sein du conseil. Ce genre de démarche n'est pas un précédent pour la Commission, mais il est encore récent.

JUGES

Me Nancy Lajoie et Me Sylvie Piériard sont les deux juges nommées dans le dossier de Saint-Jean-sur-Richelieu. Elles ont procédé à des rencontres individuelles et en groupe avec les élus et les fonctionnaires. Elles ont suivi les débats sur les médias sociaux, la diffusion des assemblées du conseil sur Internet et la couverture des médias locaux.

Lundi, elles ont rencontré le conseil pour faire part de leurs recommandations. Des fonctionnaires habituellement présents aux assemblées du comité plénier y ont aussi assisté. D'entrée, tout le monde a été prévenu que les recommandations demeuraient confidentielles. Le porte-parole de la Commission, Me Nicolas Dallaire, concède que les citoyens seront déçus de ne pas connaître l'appréciation de la Commission.

DÉMARCHE

Me Dallaire rappelle que la démarche en est une de conciliation. Le but n'est pas de dire qui a raison ou qui a tort, mais plutôt de rapprocher les parties. Lui-même ne connaît pas les recommandations des deux juges. Il ne sait pas non plus si elles ont été transmises à la présidente de la Commission. La démarche était d'identifier les problèmes et de proposer des solutions à la satisfaction de l'ensemble des élus.

(Photo Archives Le Canada Français)

En mai, l'ensemble du conseil s'était dit favorable à l'intervention de la Commission municipale.

Le Canada Français a contacté plusieurs élus, dont le maire Alain Laplante. Au moment de publier, ce dernier n'avait pas répondu à notre demande d'entrevue. Tous les conseillers se sont réfugiés derrière la confidentialité des recommandations.

Le seul qui s'est avancé un peu plus a été Yvan Berthelot. Il dit accueillir positivement les recommandations de la Commission, estimant que le conseil saura s'en inspirer dans ses décisions futures. Ça n'en dit pas plus aux citoyens sur les recommandations.

Notons que l'intervention de la Commission n'est pas terminée pour autant puisqu'elle doit assurer un suivi de la situation à Saint-Jean.

BERGE DU CANAL DE CHAMBLY

2,2 M$ pour des travaux de stabilisation

GILLES **BÉRUBÉ**
gberube@canadafrancais.com

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu est en voie d'adopter un règlement d'emprunt de 2 180 00$ pour réaliser des travaux de stabilisation de la berge ouest du canal de Chambly. L'Agence Parcs Canada assumera la moitié des coûts.

Il y a déjà plusieurs années que la Ville et Parcs Canada planifient ces travaux. À la suite de la crue historique du printemps 2011, des signes d'érosion sont apparus sur la jetée du canal, mais aussi sur la berge ouest longeant la rue Champlain.

Sur à peu près toute la longueur du canal, l'enrochement qui forme le seuil de la berge a glissé vers le chenal du canal, affaiblissant du coup le talus. À plusieurs endroits, on peut voir que le talus a décroché. Il est même arrivé que la Ville doive fermer la piste cyclable et la voie de circulation longeant le canal en raison d'un glissement du sol.

NAVIGATION

Les dommages sont particulièrement évidents en dehors de la saison de navigation, quand le niveau d'eau est abaissé.

Il faudra d'ailleurs attendre la fin de la saison de navigation avant que les travaux ne commencent, indique Benoît Senécal, directeur adjoint du Service des infrastructures et de la gestion des eaux à la Ville de Saint-Jean. Le chantier se poursuivra jusqu'à la reprise de la navigation, au printemps 2019. Il n'est pas impossible qu'il reste alors des travaux à terminer l'automne suivant.

(Photo Archives Le Canada Français)

Les endroits où le talus a décroché sont particulièrement visibles quand le niveau d'eau est abaissé dans le canal, le long de la rue Champlain.

GLISSIÈRE

Le projet prévoit plusieurs interventions sur le tronçon compris entre les rues Lesieur et Loyola. Dans la phase préparatoire, il nécessitera d'aménager des digues à l'amont et à l'aval du chantier. La glissière de sécurité actuellement en place sera enlevée en vue de son remplacement. L'entrepreneur devra faire du débroussaillage et démolir un muret de béton.

La consolidation du talus implique des travaux d'excavation et de déblai de matériaux pour les remplacer par un nouveau matériau granulaire, la pose d'une membrane géotextile et d'un enrochement de protection. L'extrémité des ponceaux qui se déversent dans le canal devra être biseautée. Le sol meuble qui recouvrira le talus sera stabilisé par une barrière à sédiments et par l'ensemencement d'une plante herbacée.

AUTRES TRAVAUX

Le projet prévoit l'abattage de certains arbres et la plantation d'autres arbres et d'arbustes. La signalisation doit être remplacée. La nouvelle glissière de sécurité sera tubulaire. En outre, une halte d'observation sera aménagée à même la voie de refuge que l'on retrouve face à l'Auberge Harris et à l'édifice de Place Barnabé. Une partie de cette aire de refuge sera maintenue en stationnement, mais un aménagement avec du mobilier urbain sera à la disposition des promeneurs à peu près où se trouvent actuellement les jumelles d'observation.

Dans ce dossier, la Ville a déjà réalisé l'appel d'offres avant d'entamer la procédure de règlement d'emprunt. Le contrat n'est toutefois pas encore adjugé. Elle a reçu six soumissions. Le plus bas soumissionnaire est la firme CBC 2010, de Saint-Jean-sur-Richelieu, au prix de 1 995 000$. Il faudra attendre la fin de la procédure d'emprunt avant d'octroyer le contrat.

INCENDIE SUR AUGUSTIN-GAUTHIER

Le propriétaire nie toute responsabilité

Le propriétaire de la maison unifamiliale qui a été complètement détruite par un incendie survenu dans le quartier des Prés-Verts, le 6 juillet dernier, nie être à l'origine du brasier.

L'enquête des pompiers a permis de déterminer qu'un mégot de cigarette a causé le feu dans le cèdre en bordure de la résidence située au 131, rue Augustin-Gauthier. Selon le sinistré, ce mégot ne lui appartiendrait pas et aurait pu être lancé par un passant. Il tenait à en faire la précision dans nos pages. Sa résidence est une perte totale.

SECTEUR L'ACADIE

1,6 M$ pour l'aqueduc du chemin de Grand-Pré

GILLES **BÉRUBÉ**
gberube@canadafrancais.com

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu s'apprête à emprunter une somme de 1 645 000$ pour la construction de l'aqueduc dans le corridor du chemin de Grand-Pré, près de la route 104.

Le projet consiste à construire un réseau sur les rues de l'Âtre, de la Citière, des Tilleuls, Dugas et une section du chemin de Grand-Pré. Le dossier a fait l'objet d'un débat public il y a plus d'un an. Au départ, la Ville projetait d'étendre aussi le réseau dans les rues du côté nord de la route 104, dans le corridor du chemin des Pins. Les citoyens de ces rues se sont toutefois opposés au projet.

Le conseil a adopté le règlement d'emprunt lors de sa séance du 9 juillet. Il doit cependant faire l'objet d'une consultation auprès des contribuables concernés. Le financement du nouveau réseau sera à la charge des propriétaires qui seront desservis par l'aqueduc. La répartition des coûts se fera en fonction de la largeur de la façade des terrains. Le règlement sera financé sur 20 ans.

(Photo Archives Le Canada Français)

La construction du réseau d'eau potable est rendue possible par le prolongement du boulevard Saint-Luc, réalisé en 2014.

Selon la description des travaux au règlement, la construction des conduites coûtera 738 540$ alors que les branchements des propriétés entraîneront des coûts de 273 917$. Les coûts de réfection des chaussées s'élèveront à 167 097$. Le reste de l'emprunt couvrira l'organisation du chantier, les frais afférents, les contingences, les frais de financement et les taxes.

PUITS

Dans ce secteur, les propriétés sont alimentées par des puits artésiens. Il y a déjà quelques décennies que les résidents éprouvent des problèmes d'eau potable dans le corridor de la rivière L'Acadie à la fois en qualité et en quantité. Il semble toutefois que le problème soit plus aigu du côté sud de la route 104, puisque des citoyens du côté nord se sont opposés au projet. Cependant, au moins un citoyen du côté nord s'est plaint de ce rejet.

La construction du réseau est rendue possible par le prolongement de l'aqueduc du boulevard Saint-Luc réalisé en 2014. Lors de ces travaux, la ville a tout de suite installé les équipements de branchement au croisement des rues perpendiculaires dans l'éventualité que des propriétaires de ces rues viennent à leur tour réclamer le réseau d'eau potable.

Ces derniers ont l'avantage d'économiser sur l'équipement de branchement et le surdimensionnement de la conduite principale, qui sont financés par les propriétaires du boulevard Saint-Luc, notamment par la compagnie Parkbridge, propriétaire du parc de maisons mobiles Rémillard.

SECTEUR SAINT-LUC

Nouvelle zone résidentielle multifamiliale sur la rue Moreau

GILLES **BÉRUBÉ**
gberube@canadafrancais.com

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu s'apprête à créer une nouvelle zone résidentielle multifamiliale le long de la rue Moreau, dans le secteur Saint-Luc. Il sera possible d'y construire des immeubles à logements.

C'est dans les orientations gouvernementales: il faut bâtir la ville sur la ville, il faut densifier. La Ville de Saint-Jean multiplie des projets du genre. Plusieurs ont vu le jour ces dernières années dans les vieux quartiers, mais aussi à Saint-Luc. L'an dernier, un projet de cinq immeubles d'appartements a remplacé quelques maisons unifamiliales sur la rue Moreau, à une rue de la nouvelle zone visée.

À proximité de la rue Dépelteau, il y a déjà un immeuble d'appartements formant une zone unique. Cette zone doit être agrandie à même les trois lots résidentiels qui la séparent de la rue Dépelteau. Ces lots sont occupés par des maisons unifamiliales.

USAGES

Avec le règlement en voie d'adoption, les usages permis seront les maisons unifamiliales, bifamiliales, trifamiliales et multifamiliales de quatre à six logements. Ces classes s'ajoutent à celle du bâtiment actuellement dans la zone, qui s'inscrit dans la catégorie de 7 à 12 logements. Selon la grille des normes, ces bâtiments pourront avoir un maximum de deux étages.

Notons que la rue Moreau joue en quelque sorte le rôle de voie de desserte de l'autoroute 35. On y retrouve plusieurs commerces, dont des commerces régionaux comme les concessionnaires automobiles et le centre de rénovation. La compagnie Emballage St-Jean y a aussi son usine principale.

Parallèlement au changement de zonage, la Ville prévoit soumettre la nouvelle zone à son règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, sauf pour les maisons unifamiliales.

(Photo Le Canada Français – Gilles Bérubé)

La nouvelle zone sera située à l'intersection des rues Moreau et Dépelteau.

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU EN BREF

Stationnement P-4

Avec une année de retard, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu renouvelle le bail de location du lot 4 270 896 situé sur la rue Champlain, entre Saint-Jacques et Saint-Charles, dans le Vieux-Saint-Jean.

Propriété de Khaled Kalille, ce terrain est l'un des lots formant le stationnement public P-4. Le bail était échu depuis le 30 juin 2017. Il est renouvelé jusqu'au 30 juin 2019. Le loyer annuel est de 10 500$ auquel s'ajoute une somme de 1100$ à titre de compensation pour les taxes municipales.

Familles de militaires

Le Centre des ressources pour familles militaires organise un tour guidé pour les familles des militaires nouvellement affectés à la Garnison de Saint-Jean. L'activité doit se dérouler le samedi 25 août. La Ville accorde une aide de 500$ pour la location d'un autobus.

Congrès de la FQM

Le conseil municipal délègue Justin Bessette au congrès annuel de la Fédération québécoise des municipalités qui se tiendra à Montréal du 20 au 22 septembre.

Informatique

La Ville défraiera 174 318$ pour le remplacement de certains équipements informatiques au poste de police municipale. Cette somme sera financée sur cinq ans à même le fonds de roulement.

Colisée Isabelle-Brasseur

Des bris au système de réfrigération de la patinoire du Colisée Isabelle-Brasseur survenus en octobre et novembre dernier ont nécessité une inspection quotidienne. En novembre 2016, la Ville avait accordé un contrat de 219 487$ à la firme Forsair pour assurer l'entretien des systèmes de réfrigération de déshumidification du Colisée et de l'aréna municipal. En raison de ce suivi quotidien, elle accorde une somme supplémentaire de 40 000$ à l'entreprise.

Conduites d'égout

Le Groupe ADE obtient le contrat d'inspection télévisuelle des conduits d'égout dans diverses rues de la Ville. Le prix est de 87 860$, taxes incluses.

Compteurs d'eau

La Ville confie à la compagnie Compteurs d'eau du Québec le contrat de fourniture de compteurs d'eau pour un montant de 27 920$, cette somme pouvant varier en fonction des besoins réels de la Ville.

Pompes

La Ville doit procéder au remplacement de pompes submersibles à divers postes de pompage sur son réseau d'égout. La compagnie Pompex a été la seule à répondre à l'appel d'offres en proposant un prix de 50 531$.

Camions dix roues

La compagnie Camions B.L. Freightliner obtient le contrat de fourniture de deux camions dix roues destinés au service des travaux publics. Le prix est de 348 935$, une somme financée sur dix ans à même le fonds de roulement.

En voiture!

FATIGUE OU IVRESSE AU VOLANT : MÊME RÉSULTAT

Cela nous est tous déjà arrivé à plus d'une occasion : à la fin d'une soirée ou en prenant la route après le lunch le midi, on a un coup de fatigue et nos paupières deviennent lourdes. On met alors la musique plus forte, on s'envoie quelques tapes dans le visage pour se fouetter le sang, mais, trop souvent, cela ne donne pas grand-chose. Plusieurs recherches en laboratoire ont fait la preuve que les gens en état de somnolence perdent toute concentration et ferment les yeux pendant quelques secondes, alors que leurs pensées vagabondent comme s'ils rêvaient en plein jour. Cette espèce « d'état second » est aussi dommageable que l'ébriété.

La fatigue au volant est la troisième cause de décès sur les routes après la vitesse et l'alcool. Au Canada, elle est responsable d'environ 20 % des décès sur la route. Certains constructeurs, conscients du problème, ont installé à bord de leurs véhicules des systèmes de détection de somnolence qui vous lancent un petit signal sonore si vous franchissez la ligne médiane ou font apparaître un symbole lumineux de tasse de café si vous louvoyez. Il faut admettre cependant que ces systèmes ne sont pas très efficaces.

Il n'y a qu'un remède contre la fatigue au volant : dormir. Ouvrir la fenêtre pour prendre de l'air ne fait que vous rafraîchir momentanément et le café ne vous stimule que l'espace d'un instant. Inévitablement, la fatigue va revenir. Vous devez donc trouver un endroit sécuritaire pour vous arrêter (une halte routière, par exemple) et dormir. Très souvent, de 15 à 20 minutes de repos suffisent pour vous remettre sur pied. Il est préférable d'arriver 15 minutes plus tard à destination que de mourir sur la route... Pensez-y la prochaine fois que vous cognerez des clous au volant!

BARRAGE FRYER

Reconstruire le tablier n'est pas dans les plans de Parcs Canada

GILLES **BÉRUBÉ**
gberube@canadafrancais.com

Dans le cadre du nouveau Plan directeur du canal de Chambly, l'Agence parcs Canada ne prévoit par reconstruire le tablier du barrage Fryer. Ce plan doit guider les interventions de l'Agence au cours des 15 prochaines années.

Rappelons que des citoyens de Richelieu réclament que le barrage redevienne accessible aux piétons et au cycliste en reconstruisant son tablier. Construit à partir de 1937, le barrage n'a jamais été en service. Il manque des ouvrages pour qu'il puisse servir. Cependant, son tablier a longtemps été accessible aux piétons et aux cyclistes.

(Photo Le Canada Français – Jessyca Viens-Gaboriau)

La reconstruction du tablier du barrage n'est pas prévue au plan directeur.

Au milieu des années 90, l'accès a été barré par des murs de béton érigés aux deux extrémités du barrage. Depuis la construction, aucun investissement n'aurait été consenti pour maintenir l'ouvrage en bon état. En 2016, le gouvernement a annoncé un important programme d'investissement sur le canal de Chambly. 7,4 millions étaient réservés uniquement pour le barrage. Des sommes ont été engagées dans l'inspection de l'ensemble des composants du barrage, indique Jean-Michel Savard, agent de relations publiques et de communication.

DÉMOLITION

La démarche a conduit à la démolition du tablier du barrage à l'automne 2016. Celui-ci présentait d'importants signes de détérioration. En fait, une section s'était effondrée. Cette mesure visait à la fois la sécurité du public, mais aussi à préserver l'environnement de la rivière.

Tout en leur offrant une visite de qualité, Parcs Canada doit assurer la sécurité des usagers du canal de Chambly et de sa piste multifonctionnelle, ajoute notre interlocuteur.

PLAN

Il rappelle que le plan directeur propose de protéger et de mettre en valeur le patrimoine bâti, les ambiances et le paysage culturel du canal de Chambly. Il poursuit cet objectif à la fois pour les générations actuelles et futures. Le plan vise à améliorer la condition et l'intégrité des infrastructures historiques. «Il vise à ce que l'état des composants et les efforts pour leur préservation reflètent l'importance de cet ouvrage de génie», écrit M. Savard dans un courriel.

Toutefois, un réaménagement majeur permettant l'utilisation du barrage comme lien piétonnier et cyclable n'est pas prévu dans le nouveau plan directeur, souligne notre interlocuteur.

EN VOIE D'ÉLABORATION

Rappelons que périodiquement, Parcs Canada établit un plan directeur pour chacun de ses sites historiques. Le nouveau plan du canal de Chambly est en voie d'élaboration. À cette fin, Parcs Canada a tenu des consultations publiques l'automne dernier. L'exercice a aussi permis de consulter le milieu des affaires, les organismes communautaires et les municipalités.

Le nouveau plan doit être dévoilé à la fin de cette année. Le tablier du barrage n'en fera pas partie. Comme le plan doit servir pendant une quinzaine d'années, les générations actuelles risquent de ne jamais y mettre les pieds.

CANNABIS, MIGRATION, INNOVATION

Jean Rioux livre un bilan positif de la dernière session

LOUISE **BÉDARD**
lbedard@canadafrancais.com

Dressant le bilan de la dernière session du gouvernement libéral, le député de Saint-Jean, Jean Rioux, défend la loi concernant la légalisation du cannabis. Il fait valoir que la nouvelle législation établit un cadre contraignant pour l'industrie du cannabis.

«Il est important de souligner que le gouvernement fédéral n'encourage d'aucune façon la consommation du cannabis. Mais devant l'échec et l'approche utilisée jusqu'à maintenant, nous devions agir», affirme-t-il.

Le député souligne que l'approche coercitive n'a pas empêché les jeunes Canadiens d'être les plus grands consommateurs de cannabis des pays de l'OCDE. Pas plus qu'elle n'a empêché le marché d'être contrôlé par le crime organisé.

(Photo Le Canada Français – Archives)

Jean Rioux signale que l'allocation canadienne pour enfants sera majorée à compter du 20 juillet.

Le député fédéral signale que 75% des revenus de la vente du cannabis iront aux provinces. De plus, il estime que le fédéral répond aux attentes des provinces en reportant au 17 octobre l'entrée en vigueur de la loi.

MIGRATION

De même, M. Rioux inscrit l'ajout d'une somme de 173 M$ sur deux ans aux faits saillants de la session pour gérer la migration irrégulière. Une grande proportion de ses migrants entrent au Canada par le chemin Roxham, à Saint-Bernard-de-Lacolle.

Le député y voit une façon de corriger les coupes budgétaires du précédent gouvernement conservateur et d'assurer la sécurité des Canadiens.

Dans un autre ordre d'idées, M. Rioux signale que l'allocation canadienne pour enfants sera majorée à compter du 20 juillet. «Cette augmentation, équivalente au coût de la vie et en vigueur deux ans plus tôt que prévu, donnera plus d'argent aux familles canadiennes», dit-il.

Le député note la mise en place des différentes autres mesures, dont l'initiative Financement de la construction de logements locatifs et le Fonds d'innovation pour le logement locatif abordable.

INONDATIONS

En janvier dernier, le député a organisé une rencontre entre les autorités de la MRC du Haut-Richelieu et des membres de la Commission mixte internationale (CMI) au sujet des inondations de la rivière Richelieu et du lac Champlain. Rappelons qu'un groupe d'études de la CMI a été constitué en 2017 pour évaluer les causes des inondations et proposer des solutions. L'étude doit durer cinq ans.

M. Rioux indique que le Fonds d'atténuation et d'adaptation en matière de catastrophes est maintenant en place avec une enveloppe de 2 milliards de dollars, «La région pourrait être intéressée à déposer un projet lié aux problèmes des inondations», mentionne-t-il.

DÉFENSE

Secrétaire parlementaire du ministre de la Défense, M. Rioux a fait la promotion au Québec du programme Innovation pour la Défense, l'excellence et la sécurité IDEeS qui encourage l'innovation auprès des entreprises et des individus qui souhaitent proposer des solutions aux problèmes soulevés par le ministère. Une rencontre a été organisée à Saint-Jean.

Par ailleurs, le député affirme poursuivre son travail pour la mise en place du pôle Innovation, Défense et Sécurité dans la région.

Enfin, il se réjouit que le budget 2018 ait confirmé les sommes requises pour la mise en place de la formation universitaire au Collège militaire de Saint-Jean.

CANDIDAT DU PQ DANS IBERVILLE

Dionne appuie Saint-Alexandre pour l'échangeur de la 35

LOUISE **BÉDARD**
lbedard@canadafrancais.com

Candidat du Parti québécois dans le comté d'Iberville, Nicolas Dionne s'est engagé à travailler activement à la réalisation du projet de construction de l'échangeur de l'autoroute 35, à Saint-Alexandre, s'il est élu député.

Il a rencontré le conseil municipal et la question du projet d'échangeur dans le prolongement du rang des Soixante a été au centre des discussions. Il évalue que le projet traîne depuis trop longtemps.

«Les citoyens de Saint-Alexandre méritent des infrastructures de développement adéquates pour faciliter l'accès à la municipalité, stimuler l'activité économique et le développement domiciliaire, tout en assurant la sécurité des citoyens et un accès plus rapide aux services d'urgence», considère M. Dionne.

Il rappelle que les citoyens, la municipalité et le ministère des Transports s'accordent sur l'emplacement de l'échangeur. Les terrains pour la construction sont identifiés et le Tribunal administratif du Québec (TAQ) a donné son autorisation pour dézoner les terres agricoles. Il ne manque que le certificat d'autorisation du ministère du Développement durable et de l'Environnement.

«J'en fais une priorité pour que la réalisation de ce projet crucial se mette en branle dans les plus brefs délais», promet le candidat péquiste. Il n'y a actuellement aucune sortie entre Iberville et Saint-Sébastien sur la 35. L'autoroute coupe le territoire de Saint-Alexandre sans que ses résidents puissent l'emprunter à moins d'un grand détour.

TAXES FONCIÈRES

Lors de la rencontre avec les élus de Saint-Alexandre, M. Dionne a discuté aussi de la taxation foncière des terres agricoles, des services de proximité en matière de santé, des besoins en transport collectif pour les cégépiens et les aînés, ainsi que de la collecte des matières résiduelles et du recyclage.

ÉCOLE DE LEADERSHIP ET DE RECRUES DES FORCES CANADIENNES

Le lieutenant-colonel Tremblay prend le commandement

LOUISE **BÉDARD**
lbedard@canadafrancais.com

Le lieutenant-colonel Guillaume Tremblay a pris le commandement de l'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes (ELRFC) au cours d'une cérémonie tenue vendredi dernier, à la garnison Saint-Jean.

Il succède au lieutenant-colonel Gaétan Bédard qui occupait la fonction depuis deux ans et devient chef de cabinet du vice-chef d'état-major de la Défense, à Ottawa. L'Ecole est la porte d'entrée à la vie militaire pour tous les officiers et militaires du rang qui intègrent la Force régulière. Chaque année, ils sont 5000 candidats à y recevoir leur qualification de base.

La passation du commandement s'est déroulée sous la présidence d'honneur du colonel Andrew Atherton, commandant de la base de Borden et du Groupe de l'instruction Génération du personnel militaire.

S'adressant une dernière fois à ses troupes, le lieutenant-colonel Bédard a multiplié les remerciements. Il a notamment souligné le travail et la patience des instructeurs qui sont sur le terrain tous les jours pour inculquer les valeurs des Forces canadiennes aux recrues. Il les a remerciés particulièrement pour leur dévouement.

Puis, le lieutenant-colonel Bédard a remis le drapeau de l'École au colonel Atherton qui l'a transmis au lieutenant-colonel Tremblay qui devenait ainsi le 23e commandant de l'histoire de l'École.

(Photo ELRFC)

Le nouveau commandant, le lieutenant-colonel Guillaume Tremblay, défile pour la première fois à la tête de l'École.

EXPÉRIENCE

Le lieutenant-colonel Tremblay est diplômé du Collège militaire royal du Canada et d'autres institutions. Il est contrôleur aérien de métier. Au cours de sa carrière, il a été affecté aux bases de Bagotville et Winnipeg. Il a été déployé à la base aérienne d'al-Udeld, au Qatar, en tant qu'officier de liaison canadien au centre multinational des opérations aérospatiales du commandement central des États-Unis, dans le cadre de l'opération Foundation.

Dans son allocution, le nouveau commandant a fait valoir que l'École doit être constamment fiable et performante en raison du rôle stratégique primordial qu'elle joue.

«Plus précisément, notre mission est de former et développer la prochaine génération d'officiers et de militaires du rang, et ce, moralement, mentalement, physiquement et intellectuellement afin de maintenir l'excellence au sein de la profession des armes et de répondre aux besoins de la mission au sein des Forces armées canadiennes.»

Les troupes ont défilé une dernière fois devant le lieutenant-colonel Bédard et elles ont salué son départ avec trois hourras alors que la Musique de l'École jouait «Ce n'est qu'un au revoir».

La cérémonie marquait aussi la nomination de l'adjudant-chef Alain Oligny à titre d'adjudant-chef de l'École en remplacement du premier maître de 1ère classe Sylvain Bolduc.

Grève de courte durée pour les employés de la SAQ

CHARLES **POULIN**
cpoulin@canadafrancais.com

Les quelque 5500 employés des SAQ à travers la province ont déclenché une grève d'un jour, mardi, forçant la fermeture de la plupart des succursales à travers la province, dont celles du boulevard du Séminaire Nord et du boulevard Saint-Luc.

Les syndiqués sont sortis à 10h05 mardi matin, mettant abruptement fin à la vente d'alcool dans les 404 magasins de la SAQ. La société d'État a réussi à rouvrir certaines succursales grâce à ses cadres. La plupart des boutiques qui ont repris leurs activités étaient situées dans des centres commerciaux ou des épiceries. C'était notamment le cas pour celles des Halles Saint-Jean et du Mail Lacolle.

Les membres du Syndicat des employés de magasins et de bureaux de la SAQ (SEMB-SAQ) avaient voté à 91% pour un mandat de six jours de grève en juin. Les 16 mois de négociations n'ont pas abouti à une entente entre les deux parties.

Ce premier débrayage est survenu quelques jours après les deux séances de négociation du 12 et 13 juillet. Il reste cinq autres journées de grève à prévoir.

POINTS CHAUDS

Les points en litige portent sur la conciliation travail-famille-études et la précarité d'emploi. L'employeur souhaite obtenir «la flexibilité nécessaire» pour bien servir ses clients.

Il veut simplifier ses façons de faire et propose des solutions qui peuvent à la fois satisfaire son besoin de flexibilité tout en répondant aux priorités et aux demandes du syndicat, notamment en matière d'accès aux postes réguliers, de qualité des horaires et d'un plus grand nombre d'heures garanties pour les employés à temps partiel.

(Photo Le Canada Français – Jessyca Viens-Gaboriau)

Les syndiqués de la succursale du boulevard du Séminaire Nord étaient en grève mardi matin.

JUSTICE ALTERNATIVE DU HAUT-RICHELIEU

Toujours de son temps, même après 35 ans

VALÉRIE **LEGAULT**
vlegault@canadafrancais.com

Le concept de justice réparatrice ne date pas d'hier au Québec. Trente-cinq ans après sa fondation, Justice alternative du Haut-Richelieu conserve sa fougue des premiers jours pour lutter contre les préjugés qui entourent les jeunes contrevenants et leur donner la chance de se reprendre.

Il faut remonter en 1982 pour se souvenir des premiers balbutiements de Justice alternative du Haut-Richelieu. La Loi sur les jeunes contrevenants n'existait même pas encore.

Michel Boyer dirigeait l'organisme qui s'appelait à l'époque Travaux communautaires du Haut-Richelieu. Son successeur, Jean Thouin, a pris sa relève l'année suivante. «On partait de zéro, car il fallait faire accepter l'idée à la population et aux policiers», rappelle la coordonnatrice Sonia Desmarais.

L'initiative née d'un besoin de la communauté a fait des petits. Son programme de gestion des conflits Vers le pacifique s'étend aujourd'hui aux enfants d'âge préscolaire. La formation Je sais gérer les conflits est maintenant offerte aux jeunes de 3 à 17 ans de toute la région.

(Photo Le Canada Français ⓒ Jessyca Viens-Gaboriau)

Pierre-André Dennis, Éric Bergeron, Pierrette Bisaillon, Christian Bisaillon, Frédéric Fontaine-Asselin, Pierre Proulx, Véronique Guindon, Jérémy Fleury, Lynda Villeneuve, Esther Cloutier, Sonia Desmarais, Jean Thouin, Martine Béliveau, Catherine Prévost, Geneviève Belhumeur, Josée Seney, Esther Prince, Réjean Lalanne et Laurence Roy ainsi que Kim Desbiens-Forget, Tanya Caron-Harbec, Dominique Roman et Lyne Martel (à l'avant) ont souligné les 35 ans de Justice alternative du Haut-Richelieu à l'occasion de son assemblée générale annuelle du 7 juin dernier.

GRAFFITIS

Le projet Dégraf entre dans sa 11e saison cet été. Ce qui se voulait une façon d'embellir le Vieux-Saint-Jean s'est transformé en une activité valorisante pour les jeunes.

«Ils se sentent utiles parce qu'ils voient le résultat, atteste Mme Desmarais. L'un de nos objectifs est de lutter contre les préjugés. Nous les aidons à développer les habiletés sociales des jeunes contrevenants et à les impliquer dans la communauté pour qu'ils soient moins tentés de commettre une autre infraction criminelle.»

Les retombées d'une belle ouverture sont manifestes, observe-t-elle. Il n'est pas rare que des citoyens félicitent ceux qui s'appliquent à nettoyer les graffitis disgracieux. Quant aux organismes, ils sont de plus en plus nombreux à recourir à Justice alternative comme les comités organisateurs du Carnaval Iber-Neige et de la Fête nationale, le Chœur du Richelieu ou encore la coopérative art[o].

CHEMINEMENT

Tout cela demeure une manière de réparer les torts causés. Derrière cette mobilisation se cache tout un travail effectué dans l'ombre. «Les jeunes contrevenants doivent réfléchir aux conséquences de leurs actes. Nous leur offrons un accompagnement personnalisé ainsi qu'à leurs parents et même aux victimes», précise Sonia Desmarais.

Enfin, Justice alternative du Haut-Richelieu se démarque par sa participation à de projets de toutes sortes comme le jardin communautaire du Centre de femmes, l'événement Mon Vieux-Saint-Jean la nuit et de nombreuses tables de concertation sur la jeunesse et la périnatalité, entre autres.

On ne pourrait passer sous silence son volet de médiation citoyenne. Le service, qui fête ses dix ans, vient de se doter d'un coordonnateur qui lui donnera une nouvelle erre d'aller. Le souhait ultime de Justice alternative serait d'ailleurs de créer des unités bénévoles de médiation dans le reste de la MRC du Haut-Richelieu.

BRISER LE CYCLE DE LA VIOLENCE

Des intervenants à former sur le trauma complexe

VALÉRIE **LEGAULT**
vlegault@canadafrancais.com

Il faut des mois, voire des années pour traiter tout ce qui se cache derrière la violence sexuelle, conjugale ou familiale. Les professionnels en santé et services sociaux et le milieu communautaire s'en doutaient. Ils en ont la certitude depuis qu'ils ont en pris connaissance des Impacts d'un passé de maltraitance sur les compétences parentales, ouvrage dirigé par Josée Martel, psychologue au CLSC de la Vallée-des-Forts.

L'étude a peu circulé à l'extérieur du CLSC après sa parution, en 2015. Mme Martel n'a pas travaillé seule sur cet ouvrage. Pierre-Paul Gagné, travailleur social, Linda Ryan, conseillère clinique, et Nicole Savard, psychoéducatrice, y ont collaboré.

La Table de concertation des organismes en violence conjugale, familiale et sexuelle du Haut-Richelieu-Rouville l'a récupéré pour le présenter à ses membres, ce printemps. Sa présentation a fait un tabac devant plus de 90 intervenants provenant des milieux policier, scolaire, préscolaire et communautaire.

L'ouvrage est le fruit d'un véritable travail de moine. Il a fallu sept ans de recherches à ses auteurs pour analyser toute la littérature produite sur le cycle de la maltraitance d'une génération à l'autre.

(Photo gracieuseté)

Isabelle Pelletier, de l'Expression libre, Manon Boyer, de la Protection de la jeunesse, Michel Pierre, travailleur social au CLSC, Karine Cloutier, du Mouvement SEM, Fanny Montcalm, psychoéducatrice à la clinique de pédiatrie sociale L'Étoile, et Josée Martel, psychologue, ont organisé une présentation sur les impacts de la maltraitance qui a fait un tabac devant plus de 90 intervenants provenant des milieux policier, scolaire, préscolaire et communautaire.

TRAUMATISME COMPLEXE

La plupart des 96 livres et articles compilés sur le sujet identifient le traumatisme complexe à l'origine du problème. Leur premier constat: le réseau de la santé doit revoir son mode d'intervention auprès des familles pour briser le cycle de la violence.

On définit le trauma complexe par une série de traumatismes non résolus comme des agressions sexuelles, de la violence, de la toxicomanie, de la négligence et de la pauvreté, résume Josée Martel.

Psychologue depuis 32 ans dans le système public de santé, elle voit combien les traumatismes complexes sont envahissants. Ses victimes tombent en mode survie au détriment de leurs enfants, qui sont très à risque de reproduire le même cercle vicieux lorsqu'ils fonderont une famille à leur tour.

APPROCHE À COURT TERME

«Le réseau est imprégné du système médical, observe Mme Martel. On répond aux symptômes, mais les gens restent pris avec leurs traumatismes parce qu'on a une approche à court terme». Il faut regarder d'où vient le mal, à défaut de quoi le traitement partiel des souffrances intérieures «est une des clefs majeures de la reproduction intergénérationnelle de la maltraitance», conclut l'étude.

La présentation du document a suscité un réel engouement auprès des intervenants, il y a quelques semaines. Prochaine étape: offrir une formation sur le dépistage des traumatismes complexes chez les enfants et les adolescents. La Table de concertation entreprendra la démarche cet automne.

«Il demeure crucial pour les membres de donner suite à cette journée. De cette façon, nous serons plus en mesure d'être des acteurs de changement pour assurer un meilleur développement des enfants de notre territoire», déclare Josée Martel.

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

Héma-Québec

La municipalité de Mont-Saint-Grégoire invite la population à une collecte de sang qui se tiendra le jeudi 19 juillet, entre 14 heures et 19h30. Elle aura lieu dans le stationnement du Centre communautaire (unité mobile) situé au 45, rang de la Montagne. L'objectif est d'accueillir 50 donneurs.

Chevaliers de Colomb

Le conseil 1145 des Chevaliers de Colomb sert des hot dogs et des hamburgers à bon prix le vendredi 20 juillet, de 17 heures à 19h30, à son local situé au 70, rue Saint-Jacques. Information: 579 362-1145.

Alcooliques Anonymes

Le groupe Vendredi soir Saint-Luc des Alcooliques Anonymes se rencontre tous les vendredis, à 20h30, au pavillon jeunesse Yvan-Viens, 131, rue Jean-Talon. Prochaine rencontre le 20 juillet. Entrée libre.

Chevaliers de Colomb

Le conseil 3206 des Chevaliers de Colomb organise son party des vacances le samedi 21 juillet, dès 17 heures, au 335, 6e Avenue. Au programme: bœuf braisé et musique avec Billy, Diane Pépin, Louise Vallée, Richard Huet et Henriette. Coût: 30$ par adulte, 15$ pour les enfants de 6 à 12 ans, gratuit pour les 5 ans et moins. Information: Alain Gingras, 514 793-5606, Alain Helmond, 514 402-5420, ou à la salle, 450 346-6575.

Émotifs Anonymes

Les Émotifs Anonymes se rencontrent chaque dimanche, à 14 heures, au chalet des loisirs situé au 850, rue Saint-Jacques. Prochaine réunion le 22 juillet. Information: Cécile, 450 346-7570.

Éveil à la lecture

Le Centre québécois de ressources à la petite enfance convie les familles au parc Honoré-Mercier à Iberville, le mardi 24 juillet, de 10 heures à 11h30. Leur trio d'animatrices accueillera les tout-petits pour une activité d'éveil à la lecture sous la tente. L'activité est gratuite.

Méditation de transmission

La méditation de transmission, une méditation de groupe au service de l'humanité, se présente aussi comme un outil de développement personnel. Les personnes qui désirent la pratiquer sont attendues le mardi, à 10 heures, ou le jeudi, à 19h30, dans le secteur Saint-Luc. Entrée libre. Prochaine rencontre le 24 juillet. Information: 450 349-2379 ou partageinternational.ca.

GEME

Le Groupe d'entraide pour un mieux-être (GEME) offre plusieurs services pour aider à comprendre le stress, l'anxiété, les phobies, la panique, l'agoraphobie, l'épuisement professionnel et la dépression. Les rencontres hebdomadaires ont lieu le mardi, de 19h30 à 21h30, à la Maison Le Point Commun, 177, rue Longueuil. Prochaine réunion le 24 juillet. Information: 1 866 443-4363.

Carrefour Dignité

Le Petit bazar du Carrefour Dignité est ouvert tous les lundis, de 9 à 13 heures, au 939-D, boul. du Séminaire Nord (entrée par la rue Bonneau). Les vêtements sont vendus 1$ chacun. Les dons de vêtements doivent être déposés dans la boîte prévue à cet effet, devant les locaux de l'organisme.

Centre de partage

Vous vivez une situation temporaire difficile comme une perte d'emploi, une séparation ou un incendie? Les ressources financières vous manquent pour vous réinstaller? Le Centre de partage communautaire johannais est là pour vous aider. Appelez au 450 347-6711, du lundi au vendredi.

Centre du livre usagé

Le Centre du livre usagé invite la population à profiter de son spécial deux pour un, tous les mardis et vendredis, au 81, rue Frontenac. La boutique est ouverte du mardi au samedi, de 9 à 17 heures, sauf sur l'heure du midi. Information: 450 346-3283.

Comité chômage

Vous avez un problème à propos de votre dossier de chômage? Le Comité chômage du Haut-Richelieu et du Suroît peut vous accompagner dans vos démarches grâce à ses services gratuits pour toute question sur la Loi sur l'assurance emploi. Information: 450 357-1162.

Jeunes mères en action

Tu es une jeune maman qui a envie de rencontrer d'autres mères? Jeunes mères en action est la ressource pour toi. Situé au 330, rue Laurier, l'organisme offre différents services pour les mères et leurs enfants. Une haltegarderie est offerte gratuitement lors des activités. Information: Marie-Pier ou Martine, 450 348-4330.

Retrouvailles

Les élèves, enseignants, employés passés et présents de l'école Jean-Jacques-Bertrand de Farnham sont invités aux retrouvailles soulignant les 50 ans de l'établissement, les 18 et 19 mai 2019. Information sur Facebook: gensdefarnham ou jjb50. Courriel: jjb50@gensdefarnham.com.

Traumatisés crâniens

Vous avez subi un traumatisme cranio-cérébral (TCC) ou une commotion cérébrale? L'Association des traumatisés cranio-cérébraux de la Montérégie offre des services personnalisés de type psychosocial et communautaire afin de faciliter l'intégration sociale. Son équipe supporte également les familles et les proches des personnes ayant subi un TCC en plus de tenir des activités hebdomadaires à Saint-Jean-sur-Richelieu. Information: 1 877 661-2822.

Vos spécialistes

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE
Mont-Saint-Grégoire
Dre Marie-Claude Duval • Dre Nancy Rodrigue
CHATS • CHIENS • LAPINS • FURETS • RONGEURS • REPTILES • OISEAUX
128, rang de la Montagne, Mont-Saint-Grégoire
450 347-7070 www.cvmsg.ca
>140949

Rendez votre annonce PLUS VISIBLE en ajoutant de la couleur pour seulement
15$ additionnel
450 347-0323

PHYSIO/OSTÉO

Physiothérapie
Ostéopathie
François Jovin
624, boul. du Séminaire N.
St-Jean-sur-Richelieu
(Qué.) J3B 7B4
440, boul. St-Luc, local 102
St-Jean-sur-Richelieu
(Qué.) J2W 0E2
Tél. : 450 359 4770 Tél. : 450 359-8575
physiofrancoisjovin.com
>147583

SYNDIC DE FAILLITE

MNP LTÉE
Un nouveau départ
Solution à l'endettement
Consultation gratuite
Bureau sur rendez-vous
170, Longueuil, St-Jean-sur-Richelieu
Contacter Frédéric Lachance au
450.358.5555
MNPdettes.ca
>147063
Syndics autorisés en insolvabilité

Gabriella Agarla
Poste 2240

Martin Stewart
Poste 2230

Manon Lavigne
Poste 2277

Nancy St-Jean
Poste 2202

NOTRE ÉQUIPE DES VENTES, TOUJOURS À VOTRE ÉCOUTE ! 450 347-0323

La Classique des voitures anciennes de Venise-en-Québec a attiré 170 rutilants véhicules au parc Jameson, les 30 juin et 1er juillet.

Les belles d'autrefois prennent l'air à Venise-en-Québec

Photos
JULIEN **SAGUEZ**

Cette Chevrolet 1940 écarlate modèle coupé fait la fierté de ses propriétaires, Roger Perras et Francine Goyette.

Daniel Roy expose avec fierté sa camionnette C10 fabriquée en 1964.

Berthold D'Amours chérit sa Dodge Dart 440 1962. Il lui fait attention comme à la prunelle de ses yeux.

Jean Guy Bouchard a mis trois ans à restaurer une pièce à la fois son Ford F155-3T 1948.

Nino Mario De Santis est un oiseau rare avec son système Aquahol Injection. Il récupère l'eau produite par son échappement et il le réinjecte dans son moteur. Après filtration, il peut même la boire!

L'exposition de voitures anciennes a attiré 1500 personnes sur le site. Malgré la chaleur accablante, les visiteurs pouvaient profiter de l'ombre des grands arbres et de la brise du lac Champlain.

(Photo Le Canada Français – Julien Saguez)

Une Journée de la consigne payante

La Journée de la consigne, organisée samedi dernier par le marché d'alimentation Pasquier, a permis de récolter une somme de 636$. Le montant obtenu par la récupération de 12 000 canettes et bouteilles sera versé au Fonds Jeunesse Gely-N-Ice du hockeyeur professionnel Éric Gélinas. Sur la photo, on reconnaîtra, de gauche à droite: Mario Paquette, de Pasquier, Éric Gélinas, le député Dave Turcotte, Édith Vachon-Lachiver, de Pasquier, Anne Laforest, de la Fondation Gely-N-Ice, ainsi que Pascale Demers, de Consigneco.

(Photo courtoisie- Patrick Taillon)

Un garage détruit par un incendie

Les pompiers ont été appelés d'urgence au 111, rue des Saules, vendredi dernier, vers 16h30, alors que le feu était pris dans un garage. Une vingtaine de sapeurs sont intervenus. Ils ont travaillé pendant près de deux heures. Le service incendie estime les dommages à 25 000$ pour le bâtiment et 8000$ pour son contenu. Le feu est d'origine accidentelle et serait lié à la combustion de torchons enduits de solvants.

(Photo gracieuseté)

Un don de 1000$ pour COVABAR

Le député Dave Turcotte vient de remettre une subvention de 1000$ au Comité de concertation et de valorisation du bassin de la rivière Richelieu (COVABAR). Depuis qu'il est député, M. Turcotte soutient financièrement les activités de l'organisme. Il juge important de protéger la rivière Richelieu. Sur la photo, M. Turcotte pose en compagnie de Marcel Comiré, directeur général du COVABAR.

(Photo gracieuseté)

Des mesures de recyclage reconnues

Le Centre de santé et d'esthétique dentaire Dre Josée Landry a reçu pour une deuxième fois le niveau 3 du programme «ICI ON RECYCLE». Dans cette deuxième étape, la clinique a atteint le niveau argent. En plus de cette attestation, Recyc Québec lui a remis une mention extraordinaire pour ses actions de réduction à la source et le respect qu'elle porte à la hiérarchie des 3 R dans le cadre du programme ICI ON RECYCLE. Sur la photo, la Dre Landry pose en compagnie de la présidente-directrice générale de Recyc-Québec, Sonia Gagné.

(Photo Le Canada Français ⊠ Patrick Boucher)

Tout un artisan à la brocante moto

C'est Evens Girard, et non Stephen Fatheringham, que l'on peut voir sur cette photo prise le 16 juin dernier, à la brocante moto d'Henryville. Les visiteurs ne pouvaient manquer ses motos artisanales qu'il assemble chez ctonbike, son atelier qui a pignon sur rue à Saint-Sébastien.

(Photo courtoisie – Patrick Taillon)

Ivre au volant, elle fonce dans un train

Une automobiliste a eu toute une frousse lorsque sa voiture a percuté un train en marche sur la rue Gaudette, peu avant minuit, le 10 juillet dernier. Les feux clignotants étaient en fonction au passage à niveau, mais la conductrice de 38 ans ne s'est jamais arrêtée. Sa voiture a été lourdement endommagée par la collision. La dame a été transportée en ambulance pour soigner des blessures mineures. Elle devra comparaître devant la justice, puisqu'elle conduisait avec les facultés affaiblies.

LE CANADA FRANÇAIS

NÉCROLOGIE

INDEX DES DÉCÈS

BÉLANGER Pierre
Saint-Jean-sur-Richelieu

HARDY Christian
Saint-Jean-sur-Richelieu

LANGLOIS Colette
Montréal

LORD (LEGAULT) Huguette
Saint-Jean-sur-Richelieu

DÉCÈS

BÉLANGER
Pierre
(1942 – 2018)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 6 juillet 2018, à l'âge de 76 ans, est décédé monsieur Pierre Bélanger. Il laisse dans le deuil ses enfants Patrick (Nancy Lefebvre) et Nancy (Éric Alain), ses petits-enfants Arianne, Léa, Kévin et Cédric, sa sœur Claudette, ses frères Robert et Michel ainsi que ses belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 28 juillet à 16 h, au Complexe funéraire Claude LeSieur.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13 h au salon.

Direction funéraire

Claude LeSieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1920

530, 4e RUE
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC
J2X 3M6
450 346-6020
claudelesieur.com

HARDY
Christian

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 6 juillet 2018, à 70 ans, est décédé monsieur Christian Hardy, fils de feu Alfred Hardy et feu Thérèse Proulx de Mont-Saint-Grégoire. Il laisse dans le deuil ses frères Denis (Micheline), Pierre (Diane) et André (Charlotte), ses sœurs Lucie, Céline (David) et Monique ainsi que ses neveux et nièces.

Une rencontre aura lieu à une date ultérieure.

LANGLOIS
Colette
(1933 – 2018)

À Montréal, le 5 juillet 2018, est décédée madame Colette Langlois. Elle était la mère de feu Johanne, de Michel (Louise Rémy), François (Jeanine Truchon), Marie (Jean Piché) et David Gaudreau, la grand-mère de Philippe et Vincent De Melo, de Mélanie, Jessica et Maude Gaudreau, l'arrière-grand-mère d'Édouard et James De Melo, de Manuelle et Logane Gaudreau, l'arrière-arrière-grand-mère d'Emma. Elle laisse aussi dans le deuil ses ex-belles-filles, Lise Garneau et Ginette Tousignant, sa cousine Jacqueline et son cousin Jean-Victor Lachance ainsi que plusieurs amis, dont la petite communauté de l'Athanasois.

La famille accueillera parents et amis au Complexe funéraire Claude LeSieur le samedi 21 juillet 2018 à compter de 14 h. Une célébration de la Parole aura lieu le même jour à 16 h, au salon funéraire.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu.

Direction funéraire

Claude LeSieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1920

530, 4e RUE
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC
J2X 3M6
450 346-6020
claudelesieur.com

In memoriam

En souvenir de ceux qui nous ont quittés et pour la santé de nos sept millions de cœurs

Merci

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

À la conquête de solutions.

1 888 473-INFO
www.fmcoeur.qc.ca

LORD (LEGAULT)
Huguette
(1939 – 2018)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 8 juillet 2018, à l'âge de 78 ans, est décédée madame Huguette Legault, épouse de feu Roland Lord. Elle laisse dans le deuil ses enfants François (Martin Marin), Johanne (Claude Dextradeur), Denis (Sylvie Diot) et Martin (Monique Hamel), ses petits-enfants Philippe, Cindy, Vanessa, Alexandrine, Marc-Olivier, Katrine, Jean Sébastien, Jessi Emanuel et Éli-Manuel, ses arrière-petits-enfants Éva, William, Livia, Enzo et Maéli, ses sœurs et frères Gisèle, Adrien, Jean, Maurice, Ghislaine, Monique, Nicole, Micheline et Michel ainsi que ses belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, autres parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le vendredi le 20 juillet à 17 h au Complexe funéraire Claude LeSieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13 h 30.

Direction funéraire

Claude LeSieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1920

530, 4e RUE
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC
J2X 3M6
450 346-6020
claudelesieur.com

Fondation québécoise du cancer
Du soutien au quotidien

Don in memoriam
En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443
www.fqc.qc.ca

REMERCIEMENTS

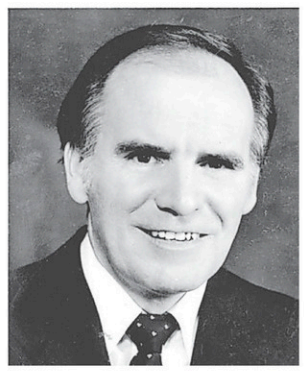
TRUDEAU
Jean
(1938 - 2018)

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

ANNIVERSAIRE

20e anniversaire

LAMBERT
Alphonse
(1934 – 1998)



« Prenez un moment pour vous rappeler un bon moment passé ensemble : une blague trois fois racontée, une bonne bière (dans un petit verre!), un repas et un bon vin partagés, une longue jase… un fou rire inoubliable! »

Ton épouse Denise

« Que le seigneur le bénisse et le garde dans la paix éternelle jusqu'au jour où nous serons rassemblés de nouveau. Amen. »

CHARITÉ
AMOUR

COLLECTE ANNUELLE
VOTRE PAROISSE
450- 347-2328
www.paroissestjeanev.com
>147009

L'aide d'aujourd'hui. *L'espoir de demain…*MD
Le don en mémoire permettra d'offrir des services, de l'information et financer la recherche.
Société Alzheimer
HAUT-RICHELIEU
www.sahr.ca — 450 347-5500

SPORT EXPRESS

RICHARD **HAMEL**
rhamel@canadafrancais.com

Golf

Normand «Ti-Nomme» Brault vous invite à son tournoi de golf des anciens de Saint-Edmond, le mercredi 1er août, au Club de la Vallée des Forts. Le départ simultané est prévu pour 12h30. Le coût est de 85$, incluant le droit de jeu, la voiturette et le souper. Pour réserver sa place, il suffit de contacter Normand Brault, au 450-347-4770.

Par ailleurs, l'organisation des Oursons de la polyvalente Marcel-Landry tiendra son tournoi de golf annuel le samedi 8 septembre, au Club de golf de Saint-Césaire. Le coût est de 95$, incluant le brunch, le droit de jeu, la voiturette et le souper). Les joueurs et partenaires intéressés à y participer peuvent contacter Stéphan Forgues à pml-hockeysf@hotmail.com

Rugby

En congé le week-end dernier, les Barracudas de Saint-Jean-sur-Richelieu reprennent l'action ce samedi, alors qu'ils se déplacent à Beaconsfield. Les deux mêmes équipes croiseront le fer le 4 août, cette fois, sur le terrain de l'école secondaire Marcellin-Champagnat, à 15 heures.

Soccer

Le Celtix du Haut-Richelieu a vu sa série de victoires stoppée à trois, samedi dernier, alors qu'il a subi un revers de 4 à 1 aux mains du Panellinois, au parc Jarry à Montréal. William Moss a été le seul buteur pour la troupe masculine sénior. À la suite de cette défaite, le Celtix glisse au troisième rang du classement de la division A de la Ligue de soccer élite du Québec. Les protégés de Yannick Rome-Gosselin totalisent 21 points, un de moins que le Kodiak de Charlesbourg et deux de moins que le Phénix des Rivières de Québec, qui a cependant disputé un match de plus. Le Celtix profite d'un congé ce week-end et reprendra ses activités régulières le samedi 28 juillet, alors qu'il visitera Deux-Montagnes. Entre-temps, il disputera le troisième tour de la Coupe du Québec, le mercredi 25 juillet, avec la visite du club de Saint-Léonard, à 21 heures, au stade Alphonse-Desjardins.

KARAKÉ KYOKUSHIN KAIKAN TEZUKA

Un séminaire couronné de succès

RICHARD **HAMEL**
rhamel@canadafrancais.com

Plusieurs karatékas de la région ont pris part à la dixième édition du Séminaire d'entraînement des Amériques, tenu à la fin juin, au Centre Guy-Dupré à La Prairie.

(Photo gracieuseté)

Ghislain Frenette du dojo de Lacolle, qui a obtenu sa ceinture noire troisième dan, est entouré de Gérard Bricault et Michel Deslauriers.

L'événement, présenté par l'International Karaté Organisation Kyokushin Kaikan Tezuka du Canada, a réuni plus de 80 participants provenant de divers pays. Plusieurs sommités de karaté Kyokushin Kaikan étaient au rendez-vous afin de prendre part au Sommet international en sol canadien.

Stéphan Dupuis Shihan souligne que parmi les invités de marque, il y avait la veuve du fondateur de l'organisation, l'honorable Fumiko Tezuka Daiho, le grand maître et président de l'organisation au Japon, Yoshimichi Mori Kaichou ainsi que le secrétaire international Yoshifumi Ito. On notait également la présence de Giorgi Eminashvili Sensei, chef de branche de la Georgie en Europe ainsi qu'Allan Briand Senpai des Antilles françaises en Guadeloupe.

Des représentants des quatre dojos membres de l'International Karaté Organisation Kyokushin Kaikan Tezuka du Canada y participaient aussi, soit Francis Dupré Sensei du Yume Dojo à Montréal, Michel Deslauriers Sensei du Dojo Kyokushin Montérégie à Lacolle, Claude Arseneault Sensei du dojo d'Oromocto au Nouveau-Brunswick et Stéphan Dupuis Shihan du Dojo de Karaté Kyokushin Kaikan de La Prairie.

La cérémonie protocolaire s'est déroulée le 29 juin, en présence du député Richard Merlini, du maire suppléant de La Prairie, Pierre Vocino, de même que les conseillers municipaux Patrice Denault et Angie Gendron.

ENTRAÎNEMENT

C'est le président et grand maître japonais Yoshimichi Mori Kaichou qui a initié les séances d'entraînement. «C'est avec une extrême générosité, une énergie électrisante, qu'il a mis la table pour le dixième Séminaire des Amériques. À plusieurs reprises, les yeux éblouis et très souriant, il a partagé ses connaissances avec les participants. Il a pris un plaisir fou à donner un entraînement ultra dynamique en sol canadien, au grand plaisir de tous les spectateurs et participants», raconte Stéphan Dupuis.

(Photo gracieuseté)

Yoshifumi Ito, Shihan, Fumiko Tezuka Daiho, Stéphan Dupuis Shihan et Yoshimichi Mori Kaichou.

Le lendemain marquait le début des examens de ceintures supérieures. Parmi les onze nominées, on comptait, pour la ceinture noire troisième dan, Ghislain Frenette Sempai du dojo de Lacolle et Ravin Bapniah Sempai du dojo de La Prairie.

C'est sous la direction de Stéphan Dupuis Shihan et président de l'International Karaté Organisation Kyokushin Kaikan Tezuka du Canada que s'est déroulée l'évaluation d'une durée de quatre heures.

Des cours ont été offerts par Yoshifumi Ito Shihan et Giorgi Eminashvili Sensei à la dernière journée. C'est lors de la cérémonie de clôture que tous les nominés aux ceintures supérieures ont été promus et reçu leur certification des mains des grands maîtres japonais Yoshimichi Mori Kaichou et Yoshifumi Ito Shihan.

Une compétition de katas réussie

RICHARD **HAMEL**
rhamel@canadafrancais.com

L'école Karaté Kyokushin St-Luc et ses élèves accueillaient dernièrement une compétition de katas et un séminaire, au Collège militaire royal de Saint-Jean.

Une centaine de karatékas ont participé à cette journée, parrainée par la *All Japan Kyokushin Union*. Ils ont pu démontrer leur savoir-faire devant les juges et sous le regard attentif des parents et amis.

(Photo Le Canada Français – Julien Saguez)

Frédérique Gutierrez de l'école Karaté Kyokushin St-Luc.

Plusieurs représentants de l'école Karaté Kyokushin St-Luc ont pu monter sur la plus haute marche du podium.

En après-midi, les karatékas ont pu laisser leur stress de côté pour apprendre de nouvelles techniques et de nouvelles stratégies de combat. Sempai Fernando du Chili, ancien champion de renommée internationale, a été généreux dans ses explications et a pu partager sa passion avec l'ensemble des participants, et particulièrement son regard sur le combat en Kyoksuhin.

Les organisateurs soulignent que les participants de Rimouski, Québec et de la région sont ressortis plus que satisfaits de cette activité.

Un passage de «dans», dirigé par Shihan Fouad El Harrif accompagné d'évaluateurs, s'est déroulé le lendemain de cet événement au dojo St-Luc. Jennifer Désilets, de l'école Karaté Kyokushin St-Luc, a pu passer à travers tous les volets du test, qu'elle a réussi avec brio.

(Photo Le Canada Français – Julien Saguez)

La compétition de katas a réuni une centaine de participants.

(Photo Bob Lévesque)

Le duel vendredi

C'est demain, vendredi, à la Place Bell à Laval, que sera présenté le combat opposant Steve Bossé et Jean Pascal. Le boxeur de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui a remporté son seul duel dans le ring en février dernier, compte également 12 victoires contre deux défaites en arts martiaux mixtes. Quant à Jean Pascal, ex-champion du monde la WBC, il montre une fiche de 32-5-1. La pesée officielle aura lieu aujourd'hui, à midi, au Casino de Montréal.

DU 27 JUILLET AU 4 AOÛT À THETFORD MINES

Jeux du Québec: délégation de 21 athlètes d'ici

RICHARD **HAMEL**
rhamel@canadafrancais.com

La région sera représentée par 21 athlètes aux Jeux du Québec. Cette 53e Finale se déroulera du 27 juillet au 4 août, à Thetford Mines.

Ces jeunes font partie de la délégation de 197 athlètes de la Rive-Sud. Lors des derniers Jeux d'été, en 2016, à Montréal, la région comptait 225 athlètes.

À ces jeunes s'ajoutent 55 entraîneurs, dont Yannick Le Mouël de Saint-Jean-sur-Richelieu en athlétisme et Simon Dupuis de Saint-Alexandre en baseball) ainsi que 14 accompagnateurs

Bien qu'il ait vécu quelques Finales provinciales par le passé, Manuel Carpentier en sera à ses premiers Jeux à titre de chef de la délégation de la Rive-Sud. Il succède à Jacques Legault, qui a pris sa retraite en avril dernier.

(Photo Agence Photobanque)

Adriana Phan de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui avait remporté cinq médailles en athlétisme à la Finale provinciale en 2016 à Montréal, sera de retour aux Jeux du Québec.

PREMIER BLOC

C'est au premier bloc, présenté du 28 au 31 juillet, que la région du Haut-Richelieu comptera le plus d'athlètes avec 16, dont huit en athlétisme (Félix Thériault, Béatrice Rousselle, Thomas Desjardins, Laurianne Loiselle, Adriana Phan, Jean-Nicolas Brenko, Lou Le Mouël et Justin Phan).

En triathlon, il y aura Antoine Du Sault, Léa Boucher et Mélina St-Louis, alors qu'en volleyball, Florent Hogue et Fabrice Beaulieu-Labbé font partie de l'équipe masculine.

Nelson Volel et Charles-Olivier Cyr (baseball), ainsi que Rosalie Langlois (golf) complètent le tableau.

DEUXIÈME BLOC

Au deuxième bloc, qui se tiendra du 1er au 4 août, cinq athlètes de la région seront en action.

Au basketball, Mia Gauthier, Noémie Montpetit et Océane Ducharme-Fortin défendront les couleurs de l'équipe féminine. On compte également Hugo Ouellet (volleyball de plage masculin) et Sabrina Labrecque de Napierville (soccer féminin).

La Rive-Sud sera aussi représentée dans toutes les autres disciplines au programme.

TOP TROIS

Au cours des derniers Jeux d'été, la Rive-Sud, la Capitale-Nationale et le Lac-Saint-Louis ont occupé le haut du classement des médailles.

En 2016 à Montréal, la Capitale-Nationale avait récolté 79 médailles, une de plus que la Rive-Sud, alors que le Lac-Saint-Louis complétait le podium avec 65 médailles.

Deux ans plus tôt, à Longueuil, la Capitale-Nationale (105), le Lac-Saint-Louis (103) et la Rive-Sud (77) avaient terminé dans l'ordre.

En 2012, à Shawinigan, le Lac-Saint-Louis (80) avait devancé la Capitale-Nationale (74) et la Rive-Sud (66).

Au classement des régions, déterminé par un système de points selon les performances des athlètes, la Rive-Sud est championne en titre, puisqu'elle a coiffé la Capitale-Nationale en 2016. Aux deux éditions suivantes, elle avait obtenu la deuxième place.

En se basant sur les résultats antérieurs, la Rive-Sud vise encore un top trois à Thetford Mines. Elle prévoit notamment se démarquer dans les disciplines de l'athlétisme, le basketball, le cyclisme sur route, la natation, le soccer et le volleyball.

PORTE-DRAPEAU

C'est à Chloé Royce que reviendra l'honneur d'agir à titre de porte-drapeau pour la cérémonie d'ouverture, qui aura lieu le vendredi 27 juillet, au stade Desjardins.

Âgée de 17 ans, l'athlète de Saint-Lambert se démarque par son enthousiasme, sa persévérance et son amour des différentes épreuves d'athlétisme.

Elle a récemment remporté le titre canadien de l'heptathlon chez les juniors, à Ottawa. Elle participera d'ailleurs à cette épreuve lors des Jeux du Québec.

(Photo Le Canada Français – Jessyca Viens-Gaboriau)

Les Pirates ont subi une défaite de 12 à 6 aux mains des Brewers de Montréal, mardi soir, au stade Richard-Lafontaine.

Une quatrième défaite de suite pour les Pirates

RICHARD **HAMEL**
rhamel@canadafrancais.com

Après avoir remporté 15 de leurs 17 premiers matchs, les Pirates Maçonnerie Pro-Conseil viennent de subir quatre défaites de suite.

Samedi à Ottawa, la troupe de baseball sénior de Saint-Jean-sur-Richelieu a encaissé un revers de 3 à 2 aux mains des Reds de Capital City. Kevin Tremblay et Samuel Lachance ont produit les points. Alex Blais, qui a accordé le troisième point des Reds en fin de sixième manche, a subi la défaite.

Le lanceur partant, Jacob Gosselin-Deschênes, a œuvré durant cinq manches au monticule, retirant trois frappeurs sur des prises et allouant quatre buts sur balles.

SEPTIÈME MANCHE FATALE

Les Pirates croyaient bien mettre fin à leur disette mardi soir devant leurs partisans, mais les Brewers de Montréal ont inscrit huit points en septième manche pour se sauver avec un gain de 12 à 6.

François Lafrenière a lancé les six premières manches, accordant quatre points et trois buts sur balles, tout en retirant sept frappeurs sur des prises. Et au bâton, il a claqué un circuit de trois points et deux doubles. Simon Brisebois a également frappé la longue balle.

Louis-Karl Pedneault, qui a alloué huit points dont seulement deux mérités en un tiers de manche a subi la défaite.

À VENIR

La séquence à domicile des Pirates se poursuit ce samedi, avec la visite du Big Bill de Coaticook. Dimanche, ce sera au tour des Blue Sox de Thetford Mines de se déplacer à Saint-Jean-sur-Richelieu. Ces deux matchs débuteront à 19 heures.

Le Big Bill reviendra au stade Richard-Lafontaine le 26 juillet. Le lendemain, les Cardinaux de Saint-Jérôme seront en ville.

TOURNOI MOUSTIQUE AA

Les Pirates finalistes

Dans un duel âprement disputé, les Pirates Jaunes du Haut-Richelieu se sont inclinés, 5 à 4, devant les Gouverneurs Noirs de la Rive-Sud, en grande finale du tournoi moustique AA du Monstre Vert de Trois-Rivières, présenté en fin de semaine dernière.

Détenant une avance de 4 à 3 en fin de sixième manche, les Pirates étaient à une seule prise de remporter les grands honneurs, mais un simple de deux points a permis aux Gouverneurs de se sauver avec la victoire.

Dans leur parcours, les Pirates ont signé des gains de 7 à 1 contre les Warriors de la Capitale, de 11 à 2 contre les Orioles Noirs de Montréal et de 14 à 4 contre les Associés Bleus de Laval. Ils avaient aussi subi un revers de 4 à 3 devant les Red Sox des Laurentides. Dans cette rencontre, Léonard Cliche a frappé un circuit par-dessus la clôture du champ gauche.

En plus de remporter la médaille d'argent, les Pirates ont reçu le titre de l'équipe la plus disciplinée du tournoi.

(Photo gracieuseté)

À l'avant: Antoine Hamelin, Médéric Allard, Samy Jacques, Dominic Morel et Antoine Voisine. Deuxième rangée: Owen McCrory, Léonard Cliche, Émile Pitre, Samuel Roy et Simon Campeau. À l'arrière: Shaun McCrory (adjoint), Patrick Roy (entraîneur-chef), Sébastien Campeau (adjoint) et Jean-Luc Hamelin (adjoint).

Claude Raymond SUR LE TERRAIN

Vous avez des photos, événements ou anniversaires? Contactez-moi à **craymond@canadafrancais.com**

Ici et là…

On se serait crus à un match de Old timers l'autre jour entre les Rays de Tampa Bay et les Nationals de Washington. En neuvième manche, les Rays menaient 1 à 0. Le lanceur gaucher Jose Alvarado est venu remplacer Diego Castillo pour affronter Bryce Harper. Alvarado a par la suite remplacé Jake Bauers au premier-but puis est revenu pour prendre la place à Chaz Rho, qui avait retiré Anthony Rendon. Bauers est retourné au premier-but et Sergio Romo s'est amené pour remplacer Alvarado. Il a mis fin au match en retirant Michael Taylor sur trois prises. Ça m'a fait penser à mes années chez les juniors, lorsque je commençais le match au premier-but, je jouais quelques manches dans le champ et je terminais la partie comme lanceur…

***

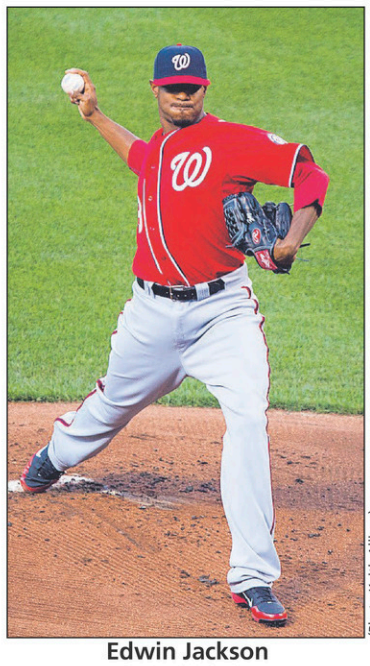
Randy Cesar, qui évolue avec l'équipe de Corpus Christi dans la Ligue du Texas, a vu sa séquence de matchs avec au moins un coup sûr s'arrêtée à 42. C'est la 13e plus longue du genre dans le baseball mineur. Le record est de 69 établi en 1919 par à Joe Wilhoit. Mon ancien coéquipier Howie Bedell, avait frappé en lieu sûr dans 43 matchs de suite en 1961 avec Louisville.

***

Edwin Jackson s'est récemment joint aux A's Oakland, sa 13e équipe en 16 ans de carrière! Après les Dodgers de Los Angeles et Tampa Bay, le lanceur a porté l'uniforme des Tigers, des Diamondbacks, des White Sox, des Cards, des Nationals, des Cubs, des Braves, des Marlins, des Padres et des Orioles. Il égale le record d'un autre lanceur, Octavio Dotel, qui a joué pour 13 équipes en 15 saisons…

***

Le lanceur Michael Lorenzen des Reds de Cincinnati est devenu le premier lanceur depuis Mike Hampton en 2001 à réussir trois circuits en trois présences de suite. Cette année-là, Hampton, avec les Rockies du Colorado, avait frappé sept circuits. Lorenzen a réussi son troisième



(Photo Keith Allison)

Edwin Jackson

circuit, un grand chelem, aux dépens de Jacob Barnes des Brewers de Milwaukee.

***

Le repêchage de 1976 a été très fructueux pour les Tigers de Detroit, alors qu'ils ont sélectionné quatre joueurs, dont trois ont éventuellement été élus au Temple de la renommée du baseball. L'arrêt-court Alan Trammell (deuxième ronde) et le lanceur Jack Morris (cinquième ronde) ont connu chacun une brillante carrière et seront intronisés à Cooperstown. Cette année-là, le directeur général, Bill Lajoie avait également repêché l'arrêt-court Ozzie Smith (septième ronde), mais celui-ci n'avait finalement pas signé de contrat. L'année suivante, Smith a été sélectionné en quatrième ronde par les Padres de San Diego. Il a lui aussi été admis au Temple de la renommée. Le lanceur Dan Petry avait également été repêché en 1976, en quatrième ronde.

***

Saviez-vous que Jose Canseco a été le premier joueur né à l'extérieur des États-Unis à frapper 400 circuits. Natif de Cuba, Canseco a réussi 462 longues balles dans sa carrière de 17 saisons, dont neuf avec les A's d'Oakland. Sammy Sosa a été le premier joueur né ailleurs qu'aux États-Unis à atteindre le plateau des 500 et des 600 circuits. En 18 saisons, le Dominicain a claqué 609 circuits, dont 545 en 13 saisons avec les Cubs de Chicago.

DANS L'HISTOIRE

- 19 juillet 1903: Le cycliste franco-italien Maurice Garin remporte le premier Tour de France.
- 20 juillet 1903: Première livraison de voitures par le constructeur automobile Ford.
- 20 juillet 1969: Les astronautes Neil Armstrong et Edwin E. Aldrin Jr sont les premiers hommes à marches sur la Lune.
- 23 juillet 1904: Invention de la première machine à écrire par l'Américain William Burt.
- 23 juillet 1972: Le Belge Eddie Merckx remporte son quatrième Tour de France consécutif.
- 24 juillet 1967: Le général Charles de Gaulle prononce «Vive le Québec libre» du balcon de l'hôtel de ville de Montréal.
- 25 juillet 1990: Fondation du Bloc québécois par Lucien Bouchard.

ÉPHÉMÉRIDES

Il est né le 26 juillet 1940: Robert Rouseau

Il est décédé le 24 juillet 2001: Georges D'Or

(Photo Le Canada Français – Julien Saguez)

(Photo Le Canada Français – Julien Saguez)

Une Coupe du monde populaire

Plusieurs amateurs de soccer se sont rassemblés au Glen Morgan's de Saint-Jean-sur-Richelieu dimanche dernier afin de suivre la grande finale de la Coupe du monde. Les Français ont fièrement célébré la victoire de 4 à 2 des Bleus aux dépens de la Croatie. Sur la photo de gauche: Vincent Mainville, Erwan Le Mouël, Alice Martin, Jean Martin, Erwan Dubois, Corentin Le Mouël et Gabrielle Bergeron.

TABLEAUX INDICATEURS

GOLF

CIRCUIT DE GOLF
Ligues du Lundi et Mercredi

BARBEAU Gilles	501	6	84
BENJAMIN Daniel	259	3	86
GOSSELIN Jacques	260	3	87
GUAY Richard	629	7	90
MILLS Louis	180	2	90
STURROCK Bruce	450	5	90
BARBEAU Luc	91	1	91
GIROUX Jaques	92	1	92
TELLIER Jean	92	1	92
PROULX Robert	185	2	93

Ligue du Lundi
Mont-Saint-Grégoire

Équipe	Brut	PJ	Hand
Atelier Sérigraphie JDJ	192	33	5,82
Gestion E.P.R.P.	229	30	7,63
DOOLY'S St-Jean	90	0	9,00
Gravure Richelain	233	25	9,32
Dupont Ford Ltée	325	33	9,85
A.C. Carbone Canada	261	26	10,04
Fleuriste Lucy.E	283	28	10,11
Option Santé Chiro St-Luc	315	30	10,50
Éclairage Moderne Saran	316	30	10,53
Les Services A.C.M. Inc.	337	30	11,23
Au Vieux Duluth Restaurant	237	21	11,29
Resto Belgo	327	28	11,68
Cantine Chez Réal	376	31	12,13
Richard Guay C.S.F.	385	31	12,42
Restaurant Ti-Wick	236	19	12,42
IGA Extra Perreault	326	26	12,54
P.H. Théberge Nettoyeur	301	24	12,54
Garage du Travailleur	407	32	12,72
Resto Chez Pédro	326	25	13,04
Phamiliprix J.Mailloux	355	27	13,15
C y c l e LM	360	27	13,33
Menuiserie Fontaine	457	33	13,85
Resto Boule Orange St-Luc	194	14	13,86
Équipements Robert Inc.	291	21	13,86
Rôtisserie St-Hubert St-Jean	448	32	14,00
Pépinière Brown Inc.	282	20	14,10
Les Serres Brigitte Morier	284	20	14,20
Érablière Meunier & Fils	371	26	14,27
Plomberie Forco Inc.	500	34	14,71
Restaurant Dorchester	383	26	14,73
P.J.C. Jean Coutu St-Jean	350	23	15,22
Seray Hyundai Chambly	399	26	15,35
Clinique Visuelle Papineau	500	32	15,63
Plomberie Saint-Luc	338	21	16,10
Recyclage St-Bruno Inc.	460	28	16,43
Koa Granby / Bromont	481	28	17,18
Salon Janine Coiffure	533	31	17,19
SPECINSPEC	516	30	17,20
Joaillerie Langevin St-Jean	552	32	17,25
Club Golf Mt-St-Grégroire	369	21	17,57
Érablière au Sous-Bois	493	28	17,61
Michel Couture Golf	523	29	18,03
Rembourrage Bon-air	471	26	18,12
Gestion Nicogi	529	28	18,89
O'Sharkcoal Restaurant	403	21	19,19
Chez Ti-PITate Frite	456	23	19,83
Bain Magique	450	22	20,45
Joueurs femmes	**Coup**	**PJ**	**Hand**
Hélène Tremblay	58	8	7,25
Claudine Vigeant	62	8	7,75
Louise Milliard	84	8	10,50
Nathalie Lacoste	69	6	11,50
Nicole Roy	73	6	12,17
Joueurs hommes	**Coup**	**PJ**	**Hand**
Jacques Gosselin	22	9	2,44
Daniel Benjamin	28	9	3,11
Jean-Guy Fortin	13	4	3,25
Gilles Barbeau	33	10	3,30
Jacques Frenette	16	4	4,00

Ligue du Mercredi
Mont-Saint-Grégoire

Équipe	Brut	PJ	Hand
Jeunesse d'antan	312	35	8,91
Dupont Ford Ltée	375	38	9,87
Boston Pizza St-Jean	412	39	10,56
Restaurant Casa Grecque	399	34	11,74
Brasserie de l'Ouest	382	32	11,94
Inter-Cité Transmissions Inc.	419	35	11,97
Const. Serge Lapierre	454	37	12,27
Plomberie Forco Inc.	449	35	12,83
Fourgons Élite Inc.	447	34	13,15
Robert Bernard PNEUS	474	35	13,54
Billard O'Tips	572	42	13,62
Londero Sports Inc.	498	36	13,83
Piscines Horizon Inc.	353	25	14,12
La belle Province St-Luc	443	31	14,29
Familiprix J.Mailloux	360	25	14,40
RPM Houle Recyclage Inc.	569	39	14,59
Pharmacie Uniprix Legrand	375	25	15,00
MIC Électrique Inc.	555	37	15,00
Garage du Travailleur	514	34	15,12
Seray Hyundai Chambly	485	32	15,16
Lavage du Haut-Richelieu Inc.	311	20	15,55
B-Frégeau & Fils	454	29	15,66
BulZaï Golf	662	40	16,55
Plomberie Saint-Luc	652	39	16,72
Lave-Auto St-Joseph	622	34	18,29
P.J.C. Jean-Coutu	628	34	18,47
Toitures H.P. Inc.	490	25	19,60
Pépinière Brown Inc.	494	25	19,76
Bain Magique	504	25	20,16
Rôtisserie St-Hubert St-Jean	785	36	21,81
DOOLY'S St-Jean	844	37	22,81
Joueurs femmes	**Coup**	**PJ**	**Hand**
Claudine Vigeant	91	11	8,27
Nicole Chevalier	120	10	12,00
Colette Martin	137	11	12,45
Louise Rouleau	103	8	12,88
Monique Leclerc	52	4	13,00
Joueurs hommes	**Coup**	**PJ**	**Hand**
Yvon Beauregard	6	3	2,00
Serge Paré	77	11	7,00
Gérald Rocheleau	77	11	7,00
Louis Mills	71	10	7,10
Jean Arseneault	67	9	7,44

LE CANADA FRANÇAIS

SPORTS ET LOISIRS

(Photo Le Canada Français – Jessyca Viens-Gaboriau)

Claude Raymond a salué tous les joueurs et entraîneurs des huit équipes de la Classique, lors de la cérémonie protocolaire, vendredi soir, au stade Richard-Lafontaine.

QUATRIÈME ÉDITION DE LA CLASSIQUE CLAUDE-RAYMOND

Un tournoi de baseball de haut calibre

RICHARD **HAMEL**
rhamel@canadafrancais.com

Du beau temps, des matchs relevés, une organisation rodée au quart de tour… la Classique Claude-Raymond a conclu sa quatrième édition avec succès, dimanche dernier, au stade Richard-Lafontaine.

Ce tournoi de baseball, qui a regroupé les 90 meilleurs joueurs de 15 ans et moins du Québec ainsi que deux équipes de l'Ontario, a une fois de plus accompli sa mission.

«C'est la plus réussie, surtout parce que les attentes sont toujours plus élevées», lance le codirecteur, Simon Duchesneau, ajoutant que la formule du tournoi, l'accueil, le traitement offert aux joueurs et les quatre matchs garantis à chaque équipe, sont autant d'éléments qui font le succès de l'événement.

VICTOIRE ONTARIENNE

Sur le terrain, les équipes de l'Ontario ont atteint le carré d'as à la suite de la ronde préliminaire. Classée meilleure équipe de la ligue élite de l'Ontario, les Royals de Brampton ont raflé les grands honneurs, grâce à une victoire de 9 à 5 aux dépens de l'équipe Noire du Québec.

Les Royals avaient auparavant disposé de l'équipe Orange, 6 à 1, alors que la formation Noire avait eu le meilleur sur Oshawa, l'autre équipe ontarienne.

Rappelons que deux joueurs des Pirates AA du Haut-Richelieu, Charles-Olivier Cyr (équipe Verte) et Nelson Volel (équipe Grise) prenaient part à la Classique.

EXPLOITS

Deux exploits sont survenus durant le tournoi. Jérémie Therrien de l'équipe Noire est devenu le premier joueur à expédier une balle de l'autre côté de la clôture pour un circuit.

(Photo Le Canada Français – Julien Saguez)

Claude Raymond félicite les Royals de Brampton, champions de la quatrième édition.

De son côté, Nelson Mercado des Royals a lancé le premier match sans coup sûr dans une victoire de 6 à 1 en demi-finale.

L'AVENIR

Après avoir accueilli 10 équipes en 2017, la Classique est revenue à huit formations cette année, une formule idéale, selon Simon Duchesneau. Cela permet aux équipes de disputer au moins quatre matchs.

Pour l'an prochain, les organisateurs souhaitent que des travaux soient effectués afin d'améliorer la qualité du terrain du stade Richard-Lafontaine.

«Durant la fin de semaine, on a fait oublier que le terrain n'est pas beau. Le champ extérieur est à refaire au complet. Ça prend aussi de la peinture et des travaux pour réparer la clôture. Le tableau indicateur, avec des commanditaires qui n'existent plus, date des Jeux du Québec. Et de l'extérieur, ça n'a pas l'air d'un stade. Avec la Classique, on a gagné le cœur des joueurs du Québec et de l'Ontario, de Claude Raymond et de Baseball Québec. Il faut maintenant gagner le respect des décideurs», conclut Simon Duchesneau.

MARC GRIFFIN

Commentateur des matchs de baseball à RDS, Marc Griffin était un spectateur attentif durant le week-end, alors que son fils Henri était de retour à la Classique. Membre de l'équipe Bleue en 2017, le jeune de 15 ans portait les couleurs de la formation Noire cette année.

«C'est un très bel événement qui réunit la crème des joueurs du Québec. Pour ces jeunes, le rêve se poursuit», nous a souligné Marc Griffin après la cérémonie protocolaire, vendredi soir.

Il ajoute que le baseball a évolué au cours des dernières années et qu'il suscite un bel engouement auprès des jeunes. Il s'est également dit impressionné par le gabarit des joueurs de cet âge.

Du même souffle, Marc Griffin voue une grande admiration pour Claude Raymond. «Je l'écoutais à la radio et il m'a fait aimer le baseball. Il a eu une grande influence dans ma vie. C'est lui qui a annoncé mon intronisation au Temple de renommée du baseball québécois. Je l'admire beaucoup. C'est extraordinaire ce que Claude Raymond fait pour le baseball», affirme-t-il.

Pour revenir à la cérémonie d'ouverture, Claude Raymond a salué tous les joueurs et entraîneurs des huit équipes qui ont défilé au monticule.

«Mon rêve, c'est de voir l'un de vous autres être repêché par une équipe du baseball majeur. Je suis sûr que ça va arriver», a mentionné l'ancien lanceur des Expos.

(Photo Le Canada Français – Jessyca Viens-Gaboriau)

Le rideau est tombé sur la Classique Claude-Raymond. Au cours de la dernière fin de semaine, les 120 joueurs de 15 ans et moins ont offert du baseball de grande qualité. Voici quelques photos prises à l'occasion de cette quatrième édition.

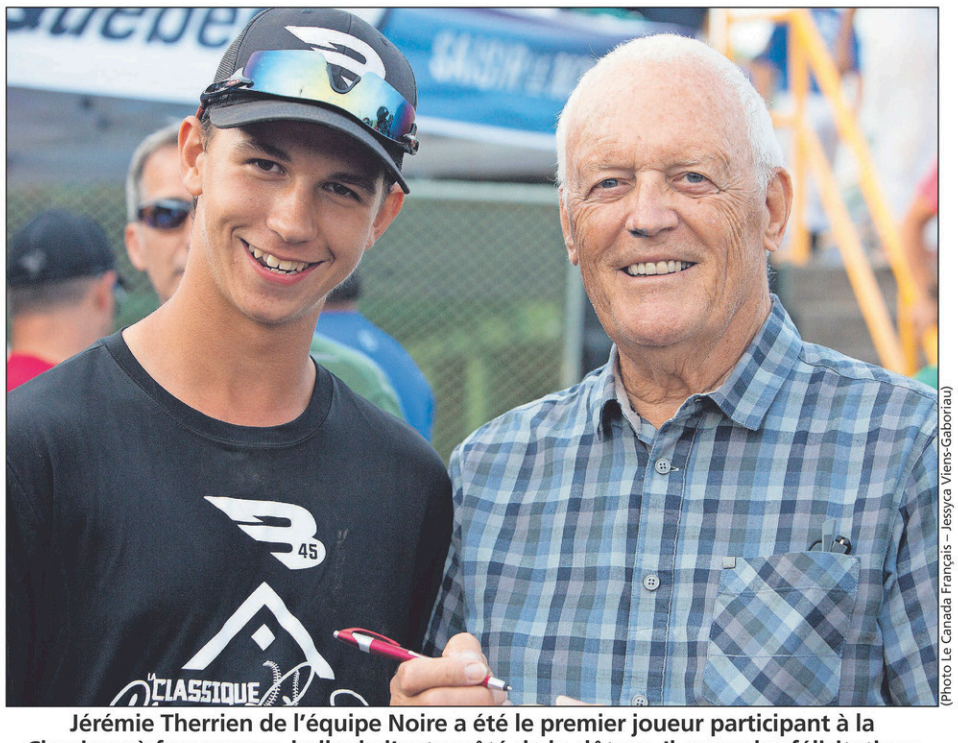
À l'an prochain!

(Photo Le Canada Français – Jessyca Viens-Gaboriau)

Les équipes Rouge et Noire s'affrontaient en lever de rideau du tournoi, jeudi dernier.

(Photo Le Canada Français – Jessyca Viens-Gaboriau)

Claude Raymond a salué un à un les joueurs et entraîneurs, lors de la cérémonie protocolaire, vendredi soir.



(Photo Le Canada Français – Jessyca Viens-Gaboriau)

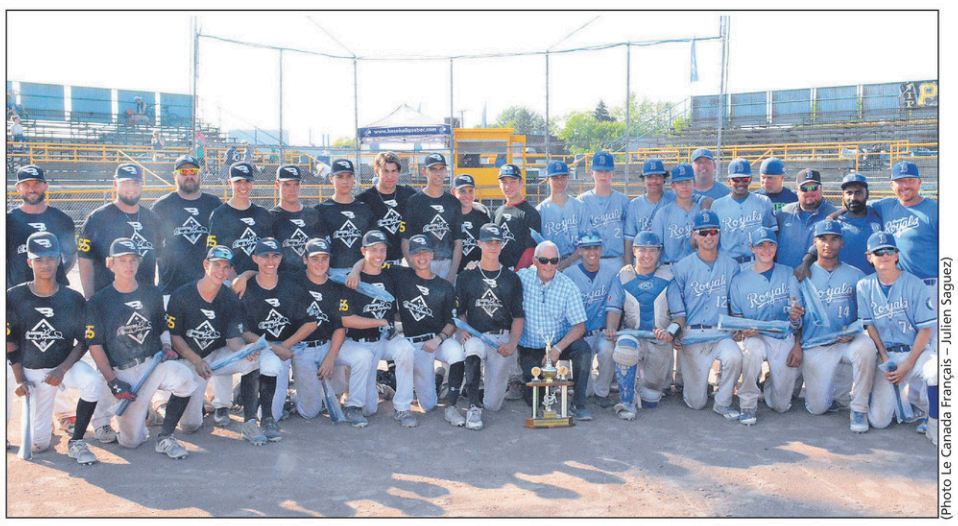
Jérémie Therrien de l'équipe Noire a été le premier joueur participant à la Classique à frapper une balle de l'autre côté de la clôture. Il a reçu les félicitations de Claude Raymond

(Photo Le Canada Français – Julien Saguez)

Claude Raymond, entouré des deux directeurs de la Classique, Simon Duchesneau et Vincent Gagnon.

(Photo Le Canada Français – Jessyca Viens-Gaboriau)

L'équipe Orange, l'une des six formations du Québec au tournoi.



(Photo Le Canada Français – Julien Saguez)

Les deux équipes finalistes de cette quatrième édition.

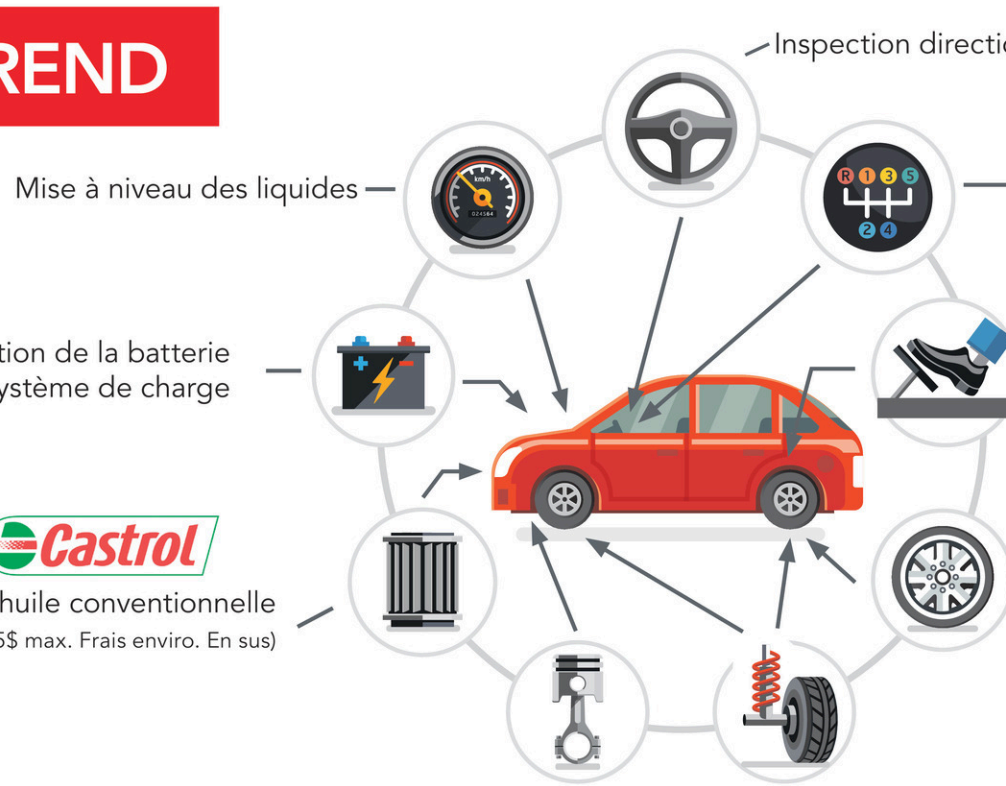
VOYAGEZ EN SÉCURITÉ

RABAIS DE 100 $

59,95$

Rég.: 159.95$ † code VES
† Si acheté séparément

COMPREND



Castrol
Vidange d'huile conventionnelle
(Filtre d'une valeur de 5$ max. Frais enviro. En sus)

DU JEUDI 19 JUILLET AU MERCREDI 25 JUILLET 2018

RABAIS JUSQU'À **50%** LE PLUS GRAND SOLDE D'ARTICLES DE CAMPING DE L'ANNÉE**

OUTBOUND | Coleman The Outdoor Company | WOODS 1885

RABAIS 50 %
99,99
Cour. 199,99
Tente longue Outbound, 6 pers. Cadre en fibre de verre, double toit en polyuréthane 600 mm. 76-5451-6.

RABAIS 30 %
150,49
Cour. 214,99
Tente instantanée Coleman, 4 pers. 76-3238-8.

Y AVEZ-VOUS PENSÉ ?
17,99 Enduit imperméable pour toile en vaporisateur Woods. 398 g. 76-5310-2.
10,49-20,99 Certains produits imperméabilisants et antitaches. 76-2953X.

RABAIS 35 %
84,49
Cour. 134,99
Tente à autodressage Outbound, 2 pers. 76-5440-2.

RABAIS 30 %
104,99
Cour. 149,99
Tente en dôme instantanée QuickCamp Outbound, 5 pers. 76-3238-8.

RABAIS 25 %
199,99
Cour. 269,99
Tente/abri à montants gonflables Atmospheric Woods, 2 pers. 76-3238-2.

RABAIS 25 % Solde 99,99-199,99 Cour. 174,99-269,99
Certaines tentes Woods, Outbound et Coleman. 76-2936X.

**Selon notre sélection actuelle d'articles de camping annoncés du 20 au 26 juillet 2018.

OUTBOUND

SEULEMENT
37,99-79,99
Tentes en dôme. Cadre en fibre de verre, double toit en polyuréthane 600 mm. Modèles pour 2, 3, 4 et 6 pers. 76-5442X.

Coleman The Outdoor Company

SEULEMENT
94,99-151,99
Tente Sundome. Système WeatherTec^MC, montage aisé. Modèles pour 3, 6 et 8 pers. 76-2255X.

TESTÉ POUR LA VIE ICI

RABAIS JUSQU'À **50%**
Solde 119,99-299,99
Cour. 164,99-429,99
Certains abris avec avant-toit et abris de jardin Coleman ou abris Woods. 76-2191X.

RABAIS **30%**
1 **Solde 83,99 Cour. 119,99** Abri à autodressage Sportbrella XL, 9 pi. Protection UV 50+. 76-5467-0.
2 **Solde 62,99 Cour. 89,99** Abri à montage rapide Lightspeed Catalina. 76-5465-4.

SEULEMENT
17,99-139,99
Certains abris pare-soleil et parasol de plage. 76-5463X.

OUTBOUND

RABAIS **30%**
Solde 27,99-49,99
Cour. 39,99-72,99
Certains réchauds au propane à 1 et 2 brûleurs. 76-5612X. Bouteille de propane vendue séparément.

Coleman The Outdoor Company

SEULEMENT
84,99-199,99
Certains réchauds et cafetière de camping. 76-2007X.

RABAIS **25%**
Solde 134,99 Cour. 179,99
Réchaud de camping, 2 brûleurs. 76-5633-4.
Solde 14,99-149,99 Cour. 19,99-199,99
Certains réchauds de camping Woods. 76-5392X.

Coleman The Outdoor Company | TESTÉ POUR LA VIE ICI

SEULEMENT
18,99
Bouteille de propane, 3/paq. 76-2121-0
6,79 Bouteille de propane à l'unité. 76-2021-8.

RABAIS **25%**
Solde 23,99-93,74 Cour. 31,99-124,99
Certains accessoires de cuisson en fonte et cuisine portative pour le camping. 76-3285X.

CANADIAN TIRE

*Voir détails en magasin

855, boul. Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu | 450 348-3851

>150260